S-50xtra / S-55xtra Series

GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

EN 0,3 Norm

OPTIMIZED PERFORMANCE

soltron
THE SUNMAKER

soltron

Gebrauchsanweisung

D A CH

Original-Gebrauchsanweisung

Operating instructions

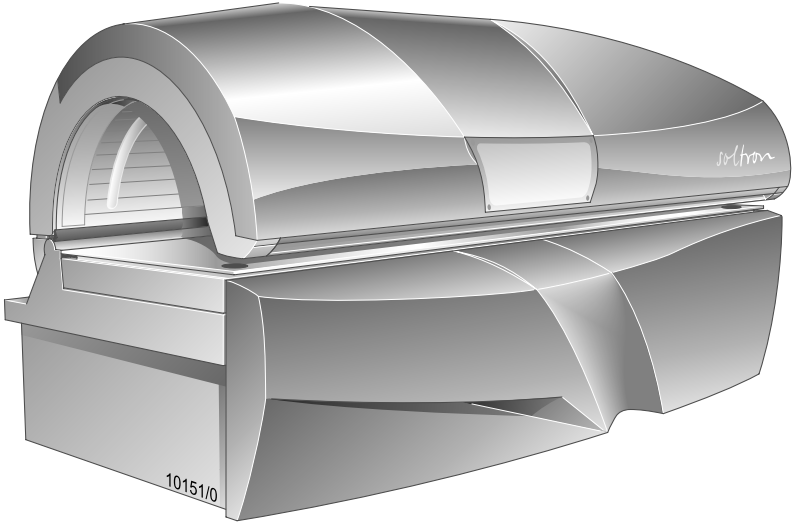
UK

Translation of the original operating instructions

1007406-00 / de / en / 03.2009

S-50xtra Super Power
S-50xtra Twin Power
S-50xtra Turbo Plus

S-55xtra Twin Power
S-55xtra Turbo Plus

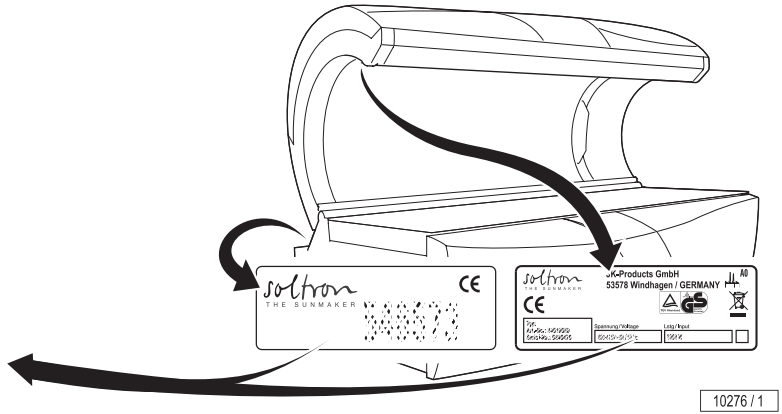


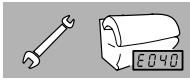
EN 0,3 Norm
OPTIMIZED PERFORMANCE

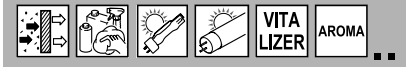
EN 60335-2-27:2003+A1:2009

www.tuv.com TÜVRheinland ID 1000000000 GS geprüfte Sicherheit

- ☐ S-50^{xtra} Super Power
- ☐ S-50^{xtra} Twin Power
- ☐ S-50^{xtra} Turbo Plus
- ☐ S-55^{xtra} Twin Power
- ☐ S-55^{xtra} Turbo Plus







JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de

JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
53639 Königswinter
GERMANY

▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
+49 (0) 22 44 / 9239-24
E-Mail: info@jk-licht.de

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
+49 (0) 22 24 / 818-166

Inhaltsverzeichnis **6**
Table of contents **27**

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen **8**
General safety instructions and information **29**

Empfohlene Bräunungszeiten **46**
Recommended tanning times **49**

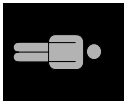
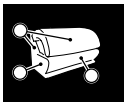
Beschreibung **56**
Description **56**

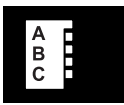
Bedienung **64**
Operation **64**

Wartung **80**
Maintenance **80**

Technische Daten/Anhang **112**
Technical data / appendix **112**

Stichwortverzeichnis **124**
Index **126**



D

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Soltron Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

JK-Sales GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

Dear Customer,

UK

In selecting an Soltron sunbed you have acquired a high-performance appliance featuring advanced technology. Your sunbed has been manufactured with the greatest care and precision, having undergone numerous quality and safety tests to guarantee trouble-free and safe operation. Nonetheless, you too can make a significant contribution to your long-term satisfaction with your sunbed. If you follow the tips and information provided in this operating manual, your sunbed will give you much joy and pleasure.

We will be pleased to provide you with further advice if you have any queries.[1)]

Yours sincerely,

JK-Sales GmbH

- Please read and follow the instructions in this operating manual carefully. This will help prevent accidents and ensure that your sunbed is always fully functional and operational.
- Always comply with generally accepted legal provisions and any further directives and statutory regulations, as well as any environmental protection requirements in force, including those of the country in which the system is operated.
- Always comply with local regulations in force established by professional associations and other regulatory authorities.

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

D

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 8
Bedeutung der Symbole 9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
Sicherheitshinweise für den Betreiber 13
Informationen für den Betreiber 14
- Richtlinien 14
- Export 14
- MP3-Musik (optional) 15
- Umweltschutz 16

Sicherheitshinweise für Wartung und Pflege 18
- Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 20
- Störungen 21

Reinigung 22
Herstellergarantie 26

Empfohlene Bräunungszeiten

Bräunen – aber richtig! 46
Symbole der Bräunungstabelle 47
Bräunungszeiten nach Ländern 52
S-50xtra Super Power – Bräunungszeiten 53
S-50xtra/S-55xtra Twin Power – Bräunungszeiten 54
S-50xtra/S-55xtra Turbo Plus – Bräunungszeiten 55

Beschreibung

Ausstattung 56
Beschreibung S-50xtra/S-55xtra-Serie 57
Zubehör 58

Bedienung

Sicherheitshinweise für den Benutzer 62
- Allgemein 62
- Bräunungsgerät 62

Übersicht Bedienung 64
Funktionen 66
Start 68
MP3-Spieler anschließen 69

Wartung

Wartungsübersicht 80
Reinigungs- und Wartungsintervalle 81
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln 87
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln 90
Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln 92
UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners reinigen/wechseln . . . 94
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen/wechseln 97
Effektbeleuchtung in der Frontblende reinigen/wechseln 100
Filter im Unterteil reinigen 102
Klimagerät: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen 104
AROMA-Behälter wechseln 107
AVS AROMA VITALIZER-System: Kanister wechseln 109

Technische Daten

Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel 112
Nennleistung, Ansteuerung und Leistungsstufen der UV-Lampen . . 114
Lampenbestückung 117
Ersatzteile und Zubehör 120
Abmessungen 121
Aufstellort 122

JK-Zeitsteuerungen 123

Stichwortverzeichnis 124

Kundeninformation 128

Voreinstellungen siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..

Störung, Ursache und Abhilfe siehe „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800641-..

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

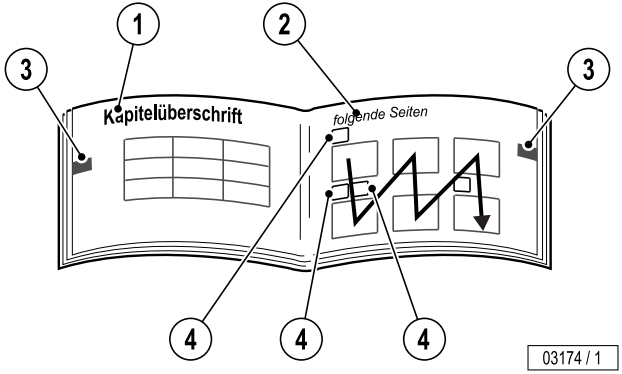
Damit Sie schnell die gewünschte Seite finden, stehen Kapitelüberschriften ganz oben auf der Seite: Am Anfang des Kapitels groß (1), auf den Folgeseiten etwas kleiner (2).

Zusätzlich werden Symbole verwendet. Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Die Kapitel werden anhand der Symbole (3) aus der Übersicht auf Seite 3 unterschieden.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 9 in diesem Kapitel erklärt.

Hinweis:
Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.



Gefahrenhinweise

Gefahr! Art und Quelle der Gefahr!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr! Elektrischer Strom!
Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

– Gerät spannungsfrei schalten.

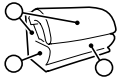
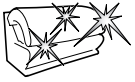
Achtung!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

Hinweis:
Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche.
	Niederdrucklampen
	UV-Niederdrucklampen

	Starter für Niederdrucklampen
	UV-Hochdrucklampen
	Filterscheiben
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel
...	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes
	Beschreibung
	Effektbeleuchtung

VITA LIZER	Körperkühlung durch AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE
AROMA	Duft (AVS AROMA VITALIZER System)
	Taste drücken
z.B.: 2s	Taste 2 Sekunden lang drücken
0-3 min	Dauer: 3 Minuten
	Lautsprecher
	Anschluss für Kopfhörer
MP3	Anschluss für MP3-Spieler

	UV-Typ
	Achtung, Sicherheitsschalter!
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Saugnapf
	Reinigen
	Wechseln

	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln
	Mit Teststreifen prüfen
	Entleeren
	Sichtprüfung
	Klimagerät
	Filtermatte
	Filter und Filtermatten dürfen nicht nass sein.
	Voreinstellungen – siehe separate Anleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät dient zur kosmetischen Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person mit einer für die Bräunung geeigneten Haut. Weitere Informationen darüber finden Sie auf den Seiten 47 und 62.

Personen unter 18 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nicht eigenständig benutzt werden. Eine für ihre Sicherheit zuständige Person muss durch Beaufsichtigung oder Einweisung sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher benutzt wird. Bestehen daran auch nur Zweifel, ist die Benutzung des Gerätes durch diese Personen untersagt!

Das Gerät darf nur mit den angegebenen oder gleichwertigen Lampen betrieben werden. Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Bräunungszeiten gelten nur für die vorgesehene Lampenbestückung.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Gefahr!
Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309 zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Die maximal zulässige Gewichtsbelastung der Acrylglasliegescheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 121.
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.[2)]
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Die lufttechnischen Daten müssen zwingend beachtet werden – siehe Seite 122.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

Achtung!
Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

2) JK-Zeitsteuerungen siehe Seite 123

Informationen für den Betreiber

Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 204/108/EG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 2006/95/EG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

Hinweis:
Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Hinweis:
Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

MP3-Musik (optional)

Bei der privaten Nutzung eines MP3-Players während des Bräunens handelt es sich **nicht** um eine öffentliche Wiedergabe im Sinne des Urheberrechts, so dass keine Melde- oder Zahlungspflicht des Studiobetreibers gegenüber der zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte besteht.

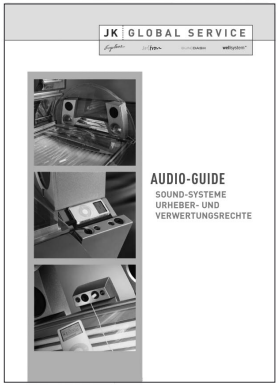
Für die öffentliche Nutzung von MP3-Musikdateien gelten die gleichen Vorschriften wie für alle anderen Musikquellen: Als Studiobetreiber/Studiobesitzer dürfen Sie nur originale Audio-CDs, MCs, Audio- DVDs usw. in Ihren Räumlichkeiten und/oder in dem in Profibräunern der Marke Soltron enthaltenen „MP3-Musik-Modul“ abspielen, wenn Sie die dafür notwendigen Aufführungsrechte[1)] erworben haben.

Kopiergeschützte Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw., sowie die auf diesen Tonträgern enthaltenen Titel, dürfen nicht in das MP3-Format konvertiert und/oder auf HDD, Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. gespeichert werden, wenn hierfür Software benutzt wird, die den auf den Ton- bzw. Datenträgern enthaltenen Kopierschutz aushebelt oder umgeht.

Auf Verlangen der Außendienstmitarbeiter oder sonstiger Kontrollorgane der zuständigen Gesellschaft müssen Sie jederzeit in der Lage sein, den Erwerb der Aufführungsrechte durch Vorlage der entsprechenden Bescheinigung nachzuweisen.

Sofern Sie alle oben genannten Hinweise beachtet und die für den Einsatz des „MP3-Musik-Moduls“ notwendigen Rechte erworben haben, dürfen Sie Ihre Original Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. auch in das für das Abspielgerät benötigte MP3-Format konvertieren. Pro rechtmäßig erworbener Audio-CD, MC, Audio-DVD usw. darf allerdings jeweils nur eine Kopie (Duplikat bzw. Formatumwandlung in MP3) angefertigt werden. Die Quellmedien (Originaltonträger) müssen aufbewahrt werden und dürfen nicht gleichzeitig genutzt werden.

Weitere Informationen finden Sie in der Info-Broschüre „Audio-Guide“, die im Internet unter www.jk-global-service.de auf Deutsch und Englisch zur Verfügung steht.



1003366

16075 / 0

1) von der für Ihr Land zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte (in Deutschland: GEMA/GVL)

Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:2004 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen):WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte):WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:

Sicherheitshinweise für Wartung und Pflege

Lebensgefahr!
Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 20.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen.[1)]

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z. B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Verbrennungsgefahr!
Nur die vorgeschriebenen **Original-UV-Lampen** und **Filterscheiben** verwenden (siehe Seite 47 und 117).

Verwendung anderer UV-Lampen führt zu Strahlungsänderung, dadurch kann der Benutzer schwere Verbrennungen erleiden!

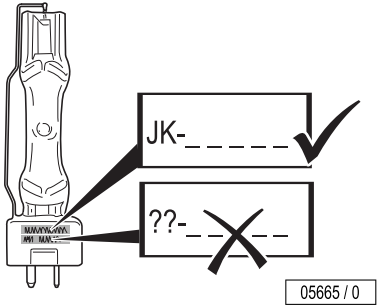
Bei Verwendung von anderen UV-Lampen und Filterscheiben erlöschen die **CE-Konformität** und das **GS-Prüfzeichen**!

Achtung!
Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

1) siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..

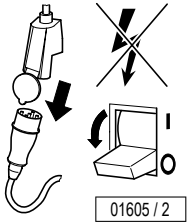
Brandgefahr!
Nicht von Soltron zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

- Bauen Sie nur die von Soltron angegebenen Hochdrucklampen ein.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!



Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

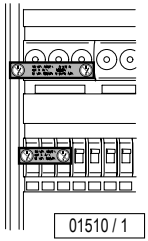
Lebensgefahr!
Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.


01605 / 2

Lebensgefahr!
Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:
„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

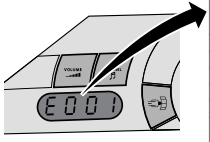
zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

Lebensgefahr!
Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Störungen

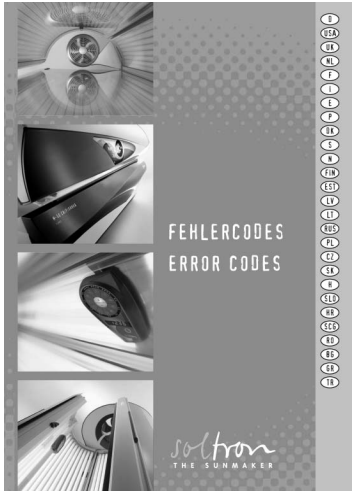
Auf dem Display werden Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt:



Fehlercode	Störung/Fehlerbeschreibung	Abhilfe
E001	Kondensatbehälter voll (Fehleranzeige nur möglich bei Original-Kondensatbehälter.)	Kondensatbehälter leeren
E002	Störung Kondensatpumpe	
E003	Überdruckschalter Klimagerät (Gerätekühlung)	
E004	Druckwächter +B24 Klimadruck überschritten	
E005	Temperaturfühler Climatronic (Klimagerät)	
E006	Temperaturfühler Climatronic (Klimagerät)	
E007	Warnung Betriebsstunden Filter Klimagerät überschritten	Filtermatten prüfen und ggf. reinigen, danach Laufzeit der Filtermatten im Voreinstellungsmodus zurücksetzen
E010	Temperaturbegrenzer Gesichtsbräuner	

10444 / 0

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der **START/STOP**-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen – siehe Seite 2.



800641

10443 / 0

1) siehe auch „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800641

Reinigung

Gefahr von Infektionen!
Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Liegescheibe
- Kopfstütze
- Griffe und Bedienfeld
- Schutzbrille
- MP3-Kabel

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:	▲ 8001813-..
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 8001513-..
Sprühkopf	Bestell-Nr.:	▲ 8001613-..
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 8001713-..

Hinweis:
Für eine gründliche Desinfektion muss die Einwirkzeit eingehalten werden.

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Acrylglasoberflächen

Achtung!
Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z.B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

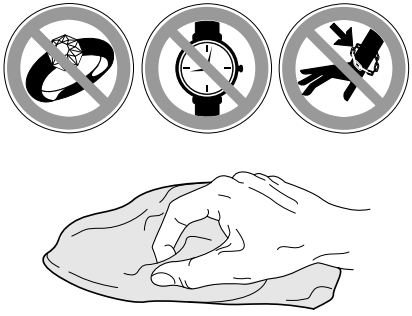
▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2

Kunststoffoberflächen

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

Hinweis:
Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.



02756 / 0

Filter und Filtermatten

Filter im Unterteil, im Klimagerät

Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung)

Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel, auch Spülmaschine.

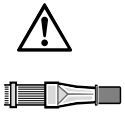
Luftansaugöffnungen im Oberteil

Trockene Reinigung: Staubsauger

Feuchte Reinigung: Wasser und mildes Spülmittel.

Achtung! Geräteschäden durch Feuchtigkeit möglich!

Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter trocken sein.



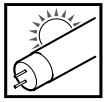
Achtung! Gefahr von Geräteschäden!

Filtergitter, Filter und Kühlrippen am Klimagerät regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf reinigen – siehe Seite 104.

Für die Reinigung der Kühlrippen empfehlen wir den dafür speziell hergestellten Lamellenkamm, Art.-Nr. 15720470.

Filterscheiben und Lampen reinigen

Die verwendeten UV-Hochdrucklampen sind Breitbandstrahler, die mit unterschiedlicher Leistung (ca. 240-520 W) betrieben werden können.



UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch)

UV-Hochdrucklampen: Glaskolben bei Bedarf mit Spiritus reinigen.

Filterscheiben: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

VITALIZER

Bei der VITALIZER-Funktion wird zur Körperkühlung AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE im Bräunerinnenraum vernebelt.

Gefahr für die Gesundheit Ihrer Kunden!
Durch mit Bakterien kontaminiertes Wasser sind Hautausschlag und andere allergische Reaktionen bei den Benutzern des Bräunungsgerätes möglich!

– Füllen Sie deshalb kein Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten in VITALIZER Kanister.

– Ersetzen Sie VITALIZER Kanister nur durch einen Original-Kanister.
– Füllen Sie Restmengen aus dem alten Kanister nicht in den neuen Kanister!

– Beachten Sie die angegebene Höchsttemperatur bei Transport und Lagerung.
– Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum des Kanisters

AROMA

Zum AVS-AROMA VITALIZER SYSTEM gehören auch Düfte, die über die Kopfdüsen verteilt werden.

Der Duft „Cabin“ wird in der Kabine verteilt.

Hinweis:
Alternativ sind weitere Düfte erhältlich. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei JK-Licht GmbH.

Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Achtung!
Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

Herstellergarantie

Soltron steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Soltron ein Soltron-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Soltron Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Soltron durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Soltron oder bei dem Vertriebspartner von Soltron, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

Table of contents

UK

General safety advice and information

How to use these operating instructions 29
Meaning of Symbols 30
Intended use 33
Safety information for the operator 34
Information for the operator 35
- Guidelines 35
- Export 35
- MP3 music (optional) 36
- Environmental protection 37

Safety instructions for maintenance and care 38
- Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again. 39
- Malfunctions 40

Cleaning. 41
Manufacturer's guarantee 45

Recommended tanning times

Use the sunbed – but use it properly! 49
Tanning table symbols 50
Tanning times by countries 52
S-50xtra Super Power – Tanning times 53
S-50xtra/S-55xtra Twin Power – Tanning times 54
S-50xtra/S-55xtra Turbo Plus – Tanning times 55

Description

Equipment. 59
Description S-50xtra/S-55xtra series 60
Accessories 61

Operation

Safety information for the user 71
- General 71
- Tanning system 71

Operation overview. 73
Functions 75
Start 77
Connecting an MP3 player 78

Maintenance

Maintenance overview 80
Cleaning and maintenance intervals 81
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the sunbed base 87
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the canopy 90
Cleaning/replacing interior lighting. 92
Cleaning/replacing the UV low-pressure lamps in the facial tanner . . 94
Cleaning or replacing UV high-pressure lamps and filter panels in the canopy 97
Cleaning/replacing accent lighting in front panel 100
Cleaning the base filter 102
Air condition: Emptying the condensation tank and cleaning the filters 104
Replacing the AROMA tank. 107
AVS AROMA VITALIZER system: Replacing the canister. 109

Technical data

Connected load, power and noise level. 112
Rated power, activation and power levels of the UV lamps. 114
Installed lamps. 117
Spare parts and accessories 120
Dimensions 121
Installation location 122

JK timers 123

Index 126

Customer information 128

Presettings – see “Presettings”, Order No. 1003844-..

Troubleshooting – see “Error codes”, Order No. 800641-..

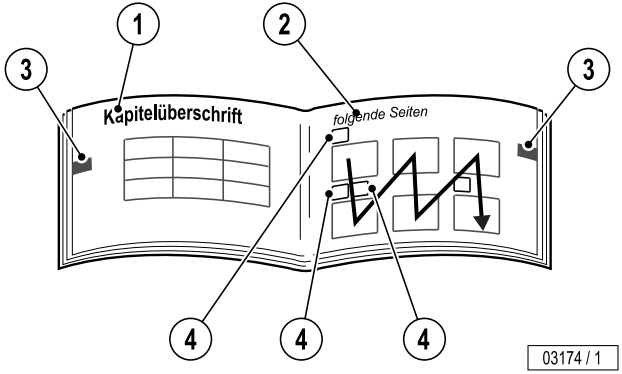
How to use these operating instructions

There are headings above each section right at the top of the page so that you can find the right page quickly. At the beginning of the section the headings are large (1) and then on the following pages slightly smaller (2).

Symbols are also used. There are several types of symbols:

- The sections are categorised by means of the symbols (3) in the overview on page 3.
- Symbols directly on top of a diagram (4) refer to the operating step shown in the diagram.

The symbols are described in this section on page 30 and following.



Note:

The right to make technical modifications concerning the specifications and information in these operating instructionsl is reserved.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Meaning of Symbols

Hazard information

Danger! Type and source of danger!

This safety warning – warning triangle with the word “Danger” – points out there is danger for persons (danger to life and limb, risk of injury).

Example:

Danger to life! Electric current!

Personnel danger due to electric shock or electric burns

– Switch the device to a zero-potential state!

Caution!

This safety warning – a warning triangle with the word “Caution” – points out there is danger for devices, materials and the environment.

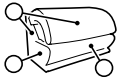
Important information:

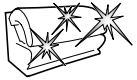
Note:

This symbol does not imply a safety warning, but states information for a better understanding of the process.

Symbols for description, operation and maintenance

	Customer service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	Danger! Switch off the device. – Unplug the device from the power supply
	Burn hazard! Do not touch, hot surface
	Low pressure lamps
	UV low pressure lamps

	Starter for low-pressure lamps
	UV high pressure lamps
	Filter panels
	Cleaning and disinfectant agents
	Presettings
...	Operating procedure continued on the next page
	End of operating procedure
	Description

	Accent lighting
VITA LIZER	Body cooling with AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE
AROMA	Fragrance (AVS AROMA VITALIZER system)
	Press button
e.g.: 2s	Press button for 2 seconds
0-3 min	Duration: 3 minutes
	Loudspeaker
	Headphone connection

	MP3 player connection
	UV type
	Caution, safety switch!
	Two persons are required for this work step.
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Suction cup
	Cleaning

	Replacing
	Clean or replace depending on soiling
	Test with test strip
	Draining
	Visual inspection
	Air condition
	Filter mat
	Filter and filter mats may not be damp.

Intended use

This unit is intended only for commercial use and not for private use.

This unit is used for the cosmetic tanning of one adult person at a time that has a skin type suitable for tanning. Further information for this can be found on pages 50 and 71.

Persons younger than 18 may not use the sunbed.

The sunbed may not be used without supervision by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who have insufficient experience and/or knowledge. A person responsible for their safety must ensure, either by supervision or instruction, that the unit is used correctly and safely. If there is any doubt, use of the sunbed by such categories of persons is to be forbidden!

This unit is only to be operated with the specified lamps or their equivalent. The tanning times indicated in these operating instructions apply only for the designated set of lamps.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

Proper use also includes compliance with the manufacturer's instructions and its operating and maintenance conditions. The unit may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and who have been informed of the dangers involved.

Safety information for the operator

Danger!

Installation and electrical connections must comply with the national regulations.[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If the unit is connected via a plug and socket connection, a plug system complying with EN 60309 must be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- Please see the **Technical Data** – page 121 for the maximum permissible weight loading of the acrylic glass panel.
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety warnings may be removed or deactivated which would impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in full working order!
- A timer must be installed so that the unit is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must therefore have dual regulation by means of a timer, as set forth in EN 60335-2-27.[2)]
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- The ventilation data must be observed without fail (see page 122).
- The device should not be installed and operated on the transport pallet. Danger of overheating by obstructing the air circulation.

Note:

The code for accessing the device via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used on any unit. Anyone downloading the software from the Internet can access the unit's data using a hand-held unit. Please make sure that customer service changes the preset access code prior to initial start-up. Please make a note of the new code for later use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

1) In Germany: VDE regulations

2) For JK timers, see Page 123

Guidelines

This device was manufactured according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility” 89/336/EC (according to the version valid at the time).
- Low Voltage Directive 2006/95/EC (according to the version in force at present).

Note:

Depending on your local utility company, the units can transmit interference to the in-house power system that impairs the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

Note:

If malfunctions occur due to the operation of the units, the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building's electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in the event of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur to the exporter and/or the operator in the event of non-observance.

MP3 music (optional)

If an MP3 player is used privately during tanning, then this does not constitute a public performance in the sense of copyright law, so that no reporting or fee obligation to the corresponding copyright owning company in respect of copyright exists on the part of the studio operator.

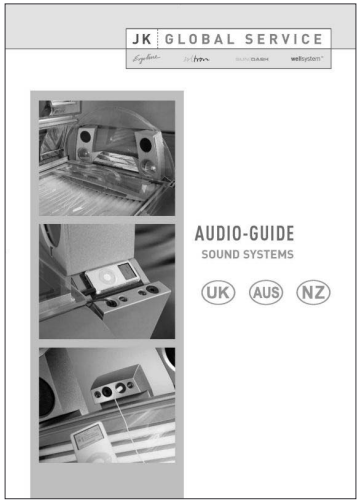
The same regulations apply to the public use of MP3 music files as to all other music sources. As a studio operator/studio owner, you may only play original Audio-CDs, MCs, audio-DVDs etc., on your premises and/or play music via the "MP3-music modules" which are provided in the professional sunbeds in the Soltron range, if you have acquired the necessary stage rights[1)].

Copy protected audio CDs, MCs, audio DVDs etc, as well as the tracks on such sound storage media should not be converted to MP3 format and/or stored on HDD, audio CDs, MCs, audio DVDs etc. if software is used for this that voids or circumvents copy protection for the said storage media.

At the request of the external staff or any other controlling body of the responsible company, you must always be in a position to prove that you have purchased the performance rights by showing the relevant authorisation.

As long as you observe all the listed instructions and have acquired the necessary rights for use of the “MP3-music-module”, you may convert your original audio-CDs, MCs, audio-DVDs etc. into the MP3 format required by the player. However, only one copy is to be made of each legally purchased audio CD, MC, audio DVD etc. The source media (original sound storage media) must be kept and are not permitted to be used at the same time.

Further details can be found in the information brochure “Audio Guide” available in German and English on the Internet at www.jk-global-service.de.



1004450

11416 / 0

1) from the company responsible for granting commercial performance rights in your country (in Germany: GEMA/GVL)

Environmental protection

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:2004, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

- Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
- The agency will inform you about a collecting point for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.[1)]

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:

Safety instructions for maintenance and care

Danger to life!
Disconnect the sunbed from the power supply when performing maintenance work requiring opening of the device.
See Page 39.

Maintenance and care play a major role in deciding whether your sunbed meets your requirements satisfactorily. Compliance with the specified maintenance intervals and thorough maintenance and care are therefore absolutely essential.

You can call up the current operating hours of the parts to be serviced in preset mode – see separate instructions “Presettings”, Order number 1003844-...

Refit any protective devices (e.g. filter panels) after finishing working on the sunbed.

Please note that the device must be inspected regularly by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from date of commissioning) to maintain its proper condition.

Danger of burns!

Only use the specified **genuine UV lamps and filter panels**!

Using other UV lamps leads to modified radiation. This could potentially result in severe burns to the user!

The use of other UV lamps and filter panels invalidates **CE conformity** and the **GS approval mark**!

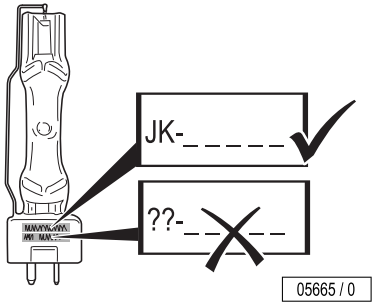
Caution!

Use **only genuine spare parts** of the same type! The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in the case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Fire hazard!

High-pressure lamps that have not been approved by Soltron can explode. Hot lamp components can set other components on fire. People can be killed or severely injured due to smoke inhalation and fire.

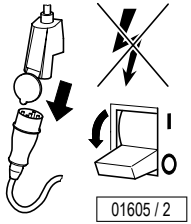
– Only fit high-pressure lamps recommended by Soltron.
– Clean the inside of the tanning device regularly. Dust-particles are combustible!



Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again

Danger to life!

If work is to be performed on the devices, disconnect them from the power supply. This means that all live cabling must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may still be live. Therefore, switch off all fuses before performing any work and – if possible – remove them.



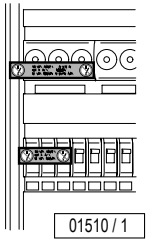
01605 / 2

Danger to life!

Severe accidents can occur if unintentionally switched on again. Immediately after disconnecting from the power supply, ensure all switches or fuses used to disconnect the power supply cannot be switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be unscrewed, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording "Do not switch, danger!".



01510 / 1

A prohibition sign with the wording:
"Work in progress!"

- "Place: ....."
- "Sign may only be removed by: ....."

must always be securely displayed immediately.

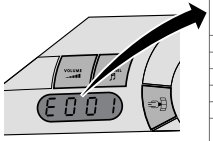
01511 / 1

Danger to life!

Prohibition signs must not be fixed to or come into contact with live parts.

Malfunctions

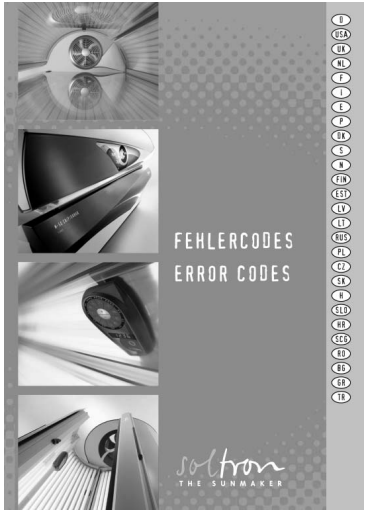
The display shows error codes[1] to make it easier to localise the cause of the problem.



Fehlercode	Störung/Fehlerbeschreibung	Abhilfe
E001	Kondensatbehälter voll (Fehleranzeige nur möglich bei Original-Kondensatbehälter.)	Kondensatbehälter leeren
E002	Störung Kondensatpumpe	
E003	Überdruckschalter Klimagerät (Gerätekühlung)	
E004	Druckwächter +B24 Klimadruck überschritten	
E005	Temperaturfühler Climatronic (Klimagerät)	
E006	Temperaturfühler Climatronic (Klimagerät)	
E007	Warnung Betriebsstunden Filter Klimagerät überschritten	Filtermatten prüfen und ggf. reinigen, danach Laufzeit der Filtermatten im Voreinstellungsmodus zurücksetzen
E010	Temperaturbegrenzer Gesichtsbräuner	

10444 / 0

- If a malfunction occurs, the error code flashes in the display.
- If several malfunctions occur, the error messages are displayed alternately.
- The fault remedy is acknowledged by holding down the **START/ STOP** button.
- If the problem cannot be remedied, inform Customer Service – see Page 2.



800641

10443 / 0

1) See separate instructions “Error Codes”, Order no. 800641-..

Risk of infection!

Infections can be spread by skin contact.

All items/device components that may come into contact with the user during the tanning session must be disinfected after every session:

- Acrylic glass panel
- Headrest
- Handles and control panel
- Protective goggles
- MP3 cable

Antifect® fast disinfectant cleaner		
Antifect® concentrate, 250 ml	Order No.:	▲ 8001813-..
Spray bottle, 1 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 8001513-..
Spray head	Order No.:	▲ 8001613-..
Mixing container, 5 ltr. (empty)	Order No.:	▲ 8001713-..

Note:

To ensure thorough disinfection, always adhere to the reaction time specified for the disinfectant.

Follow the manufacturer's instructions for use.

Acrylic glass surfaces

Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For rapid, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, only use the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Do not use other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other fluids containing alcohol) for cleaning.

Failure to observe this voids all warranty claims.

▲: JK-Licht GmbH – see page 2.

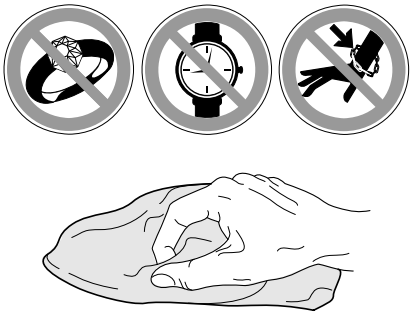
Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a chamois leather. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, or essential oils. These may lead in the long term to damage that is not covered by our warranty.

During cleaning the rubber seals may slightly discolour the chamois leather due to production-related reasons.

Note:

Avoid damaging the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets, etc. before starting to clean.



02756 / 0

Filter and filter mats

Filters in the sunbed base, in the air conditioner

Dry cleaning: vacuum cleaner (depending on the degree of soiling)

Moist cleaning: water and detergent, or dishwasher.

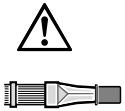
Air intake openings in the canopy

Dry cleaning: vacuum cleaner

Moist cleaning: water and a mild detergent.

Caution! The system can be damaged by moisture!

The cleaned filters must be dry when re-assembling.



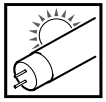
Caution! Risk of damage to the device!

Regularly check the filter grille, filter and cooling fins on the air conditioning system and clean as necessary – see Page 104.

For cleaning the cooling fins we recommend using our special fin comb, Order No. 15720470.

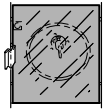
Cleaning filter panels and lamps

The UV high-pressure lamps fitted are broadband radiators which can be operated at different outputs (approx. 240-520 W).



UV low pressure lamps: Clean with water only (damp cloth)

UV high pressure lamps: Clean jackets with methylated spirits if necessary.



Filter panes: Clean with water only (damp cloth)

Maintenance

VITALIZER

The VITALIZER function sprays a fine mist of AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE in the interior of the sunbed for body cooling.

Health hazard for your customers!

Water that has been contaminated with bacteria can cause skin rashes and other allergic reactions in tanning system users!

– Do not therefore fill the VITALIZER canister with tap water or any other liquid.

– Only replace the VITALIZER canister with a genuine canister.

– Do not add any liquid remaining in the old canister to the new canister.
– Ensure that the maximum temperature specified is not exceeded during transport and storage.
– Note the expiry date on the canister.

AROMA

The AVS-AROMA VITALIZER SYSTEM also includes fragrances, which are distributed via the head nozzles.

The aroma “Cabin” is distributed in the cabin.

Note:

Alternatively further fragrances are available. More information is available from JK-Licht GmbH.

Acrylic covers

The acrylic covers for the sunbeds are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic covers are formed to sunbed-specific shapes in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the acrylic glass panel during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

Caution!

Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. fine cracks on the surface) when used continuously.

Manufacturer’s guarantee

Soltron accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Soltron tanning system for private or commercial utilisation from one of Soltron’s sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters, as well as the acrylic-glass panel itself, are not covered by the warranty.

The warranty stipulates that Soltron will eliminate any defects within a time period predetermined by Soltron by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Soltron or the Soltron sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

Ⓓ Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

Make-up auf der Sonnenbank?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

Duschen nach der Sonnenbank?

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100% vor zu energiereichem UV-Licht.

Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.

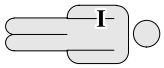
Ⓓ Symbole der Bräunungstabelle

Gefahr von Hautverbrennungen und Langzeitschäden!

Personen mit Hauttyp I dürfen das Bräunungsgerät nicht benutzen.

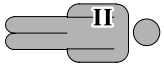
Für Personen mit Hauttyp II, III und IV gilt:

– Bräunungszeiten ab Seite 52 beachten.
– Sicherheitshinweise auf Seite 62 beachten.



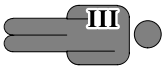
Hauttyp I (empfindlich):

– Immer bis häufig Sonnenbrand.
– Verträgt wenig natürliche Sonne.
– Keine Bräunungssitzungen erlaubt.



Hauttyp II (hell):

– Häufig Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
– Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 52.



Hauttyp III (normal):

– Selten Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
– Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 52.

Hauttyp IV (dunkel):

– Selten Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
– Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 52.

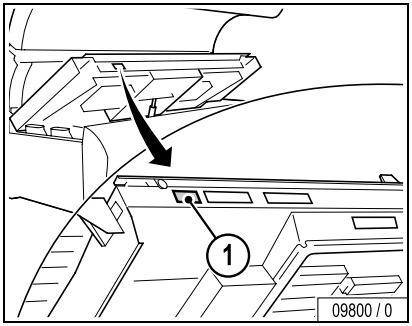
Verbrennungsgefahr!

Andere als die angegebenen UV-Lampen und Filterscheiben dürfen nicht benutzt werden, da eine große Verbrennungsgefahr für den Benutzer durch falsche Bräunungszeiten besteht!

Hinweis:

Die Geräte werden ohne Niederdrucklampen ausgeliefert.

Die Bräunungszeiten auf Seite 53 gelten jedoch nur für die auf dem Aufkleber (1) angegebene Lampenbestückung und Filterscheiben.
Bestellnummern der Lampen siehe auch Tabelle auf Seite 117.



(UK) Use the sunbed – but use it properly!

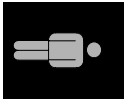
There are a few things you need to know to get maximum enjoyment from your sunbed. Here are some answers to some frequently asked questions.

Make-up on the sunbed?
Please don't. Clean skin absorbs UV light better.
Cosmetics contain a wide variety of substances. Whether emulsifiers, emollients, or so-called scents – in conjunction with UV radiation, these substances can cause allergic reactions of the skin.
Accordingly, a must before using a sunbed is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a sunbed re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.
A further negative impact of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a discreet make-up might be – in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your sunbed – it will look much better when applied afterwards.

Showering after the tanning session?
A tan is in the skin, not on it, which means you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

Medications and sunbed at the same time?
It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This tendency is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychotropic drugs, tranquillizers, anti-diabetics and diuretics. Sun creams which contain psoralen or coumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor – then you can enjoy the sun at no risk.

Contact lenses on the sunbed?
The answer is: Yes! Like any other sunbed user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV radiation. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for disposable contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters integrated in disposable contact lenses will protect the cornea and the inner eye against almost 100% of the energy in UV radiation.
This will benefit sunbed users not only in the open air, but on the sunbed itself. You can wear these contact lenses even on the sunbed without any restrictions. For more information, ask your optician or ophthalmologist.



(UK) Tanning table symbols

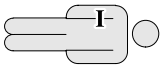
Risk of skin burns and long term damage!

People with skin type I are not allowed to use the tanning device.

The following applies for skin types II, III and IV:

– Observe the tanning times from page 52.

– Observe the safety instructions on page 71.

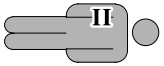


Skin type I (sensitive):

– Always burns / frequent sunburn.

– Accepts only a small amount of natural sun.

– No sunbed use permitted.

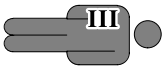


Skin type II (fair):

– Frequent sunburn.

– Can take approx. 10-20 min. of natural sun.

– Max. number of tanning sessions per year: see page 52.



Skin type III (normal):

– Seldom burns.

– Can take approx. 20-30 min. of natural sun.

– Max. number of tanning sessions per year: see page 52.

Skin type IV (dark):

– Seldom burns.

– Can take approx. 40 min. of natural sun.

– Max. number of tanning sessions per year: see page 52.

Danger of burns!

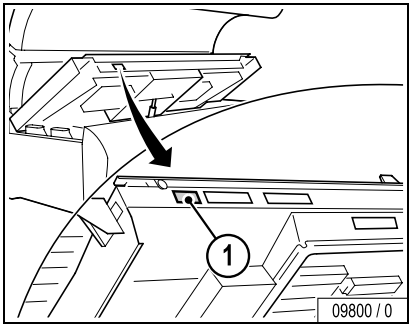
UV lamps and filter panels other than those specified may not be used, as there is a serious risk of sunburn for the user because the tanning times set may then be incorrect!

Note:

The sunbeds are delivered without low pressure lamps.

The tanning times given on page 53 only apply for the lamp configuration and filter panels indicated on the label (1).

Lamp order numbers are also given in the table on page 117.



Ⓓ Bräunungszeiten nach Ländern
Ⓤⓚ Tanning times by countries

Bräunungszeiten / Tanning times	EN[1)]
Gilt für folgende Länder: Applies to following countries:	

D A CH NL B L I E

P UK IRL DK IS PL CZ SK

H SLO RO BG GR EST LV LT

M CY TR UA

1) EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,3 W/m^2 (NMSC)
EN 60335-2-27, max. radiation intensity 0,3 W/m^2 (NMSC)

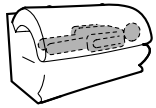
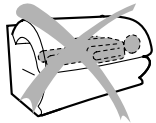
Ⓓ S-50xtra Super Power – Bräunungszeiten
Ⓤⓚ S-50xtra Super Power – Tanning times

			Soltron TREND 100W 1004344-..[1)] Soltron TREND 120W 1004520-.. Soltron TREND 8 W 1503836-..		EN[2)]
		I	II	III	IV
	1.		5	5	5
	2.		10	10	10
	3.		10	10	10
	4.		11	11	11
	5.		11	11	12
	6.		12	12	14
	7.		13	13	16
	8.		14	14	18
	9.		14	15	20
	10.		14	16	22
	11.		14	17	24
	12.		14	19	25
	...		**14**	**19**	**25**
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC): Max. number of tanning sessions per year (NMSC):		—	**100**	**71**	**56**

1) siehe Aufkleber „Lampenbestückung“ 2) EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,3 W/m² (NMSC)

1) see label “lamp configuration” 2) EN 60335-2-27, max. radiation intensity 0,3 W/m² (NMSC)

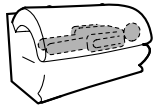
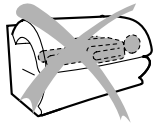
Ⓓ S-50xtra/S-55xtra Twin Power – Bräunungszeiten
Ⓤⓚ S-50xtra/S-55xtra Twin Power – Tanning times

			Soltron TREND 160 W 1005343-..[1)] Soltron TREND 120 W 1004520-.. Soltron TREND 8 W 1503836-..		EN[2)]
		I	II	III	IV
	1.		5	5	5
	2.		10	10	10
	3.		10	10	10
	4.		11	11	11
	5.		11	11	12
	6.		12	12	14
	7.		13	13	16
	8.		14	14	18
	9.		14	15	20
	10.		14	16	22
	11.		14	17	24
	12.		14	19	25
	...		**14**	**19**	**25**
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC): Max. number of tanning sessions per year (NMSC):		—	**100**	**71**	**56**

1) siehe Aufkleber „Lampenbestückung“ 2) EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,3 W/m² (NMSC)

1) see label “lamp configuration” 2) EN 60335-2-27, max. radiation intensity 0,3 W/m² (NMSC)

Ⓓ S-50xtra/S-55xtra Turbo Plus – Bräunungszeiten
Ⓤⓚ S-50xtra/S-55xtra Turbo Plus – Tanning times

			Soltron TREND 160 W 1005343-..[1)] Soltron TREND 180 W 1003889-.. Soltron TREND 8 W 1503836-..		EN[2)]
		I	II	III	IV
	1.		5	5	5
	2.		10	10	10
	3.		10	10	10
	4.		11	11	11
	5.		11	11	12
	6.		12	12	14
	7.		13	13	16
	8.		14	14	18
	9.		14	15	20
	10.		14	16	22
	11.		14	17	24
	12.		14	19	25
	...		**14**	**19**	**25**
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC): Max. number of tanning sessions per year (NMSC):		—	**100**	**71**	**56**

1) siehe Aufkleber „Lampenbestückung“ 2) EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,3 W/m² (NMSC)

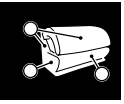
1) see label “lamp configuration” 2) EN 60335-2-27, max. radiation intensity 0,3 W/m² (NMSC)

Ⓓ Ausstattung

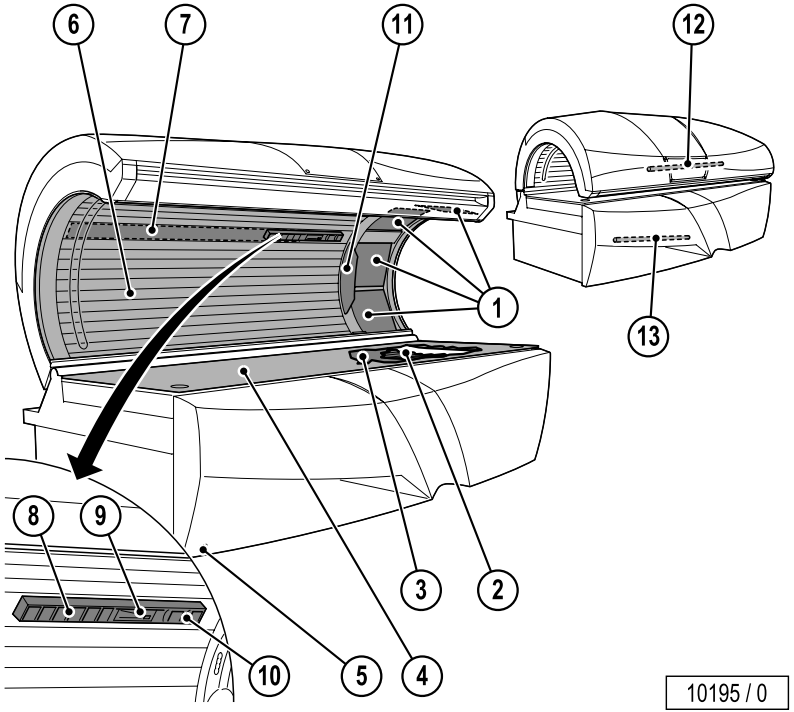
Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Beschreibung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch die Bedientafel betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.



1. Gesichtsbräuner (UV-Hochdrucklampen + UV-Niederdrucklampen)
2. UV-Niederdrucklampen, Unterteil
3. Zwischenscheibe
4. Acrylglasliegescheibe Unterteil
5. Infrarot-Schnittstelle
6. UV-Niederdrucklampen, Oberteil
7. Innenraumbeleuchtung
8. Luftdüsen Körperkühlung
9. Düse VITALIZER
10. Luftdüsen Gesichtskühlung/AROMA
11. Bedientafel
12. Effektbeleuchtung Oberteil
13. Effektbeleuchtung Frontblende



10195 / 0

14. Zentralabluftstutzen

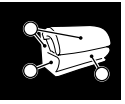
15. Audio-System, 2 Lautsprecher

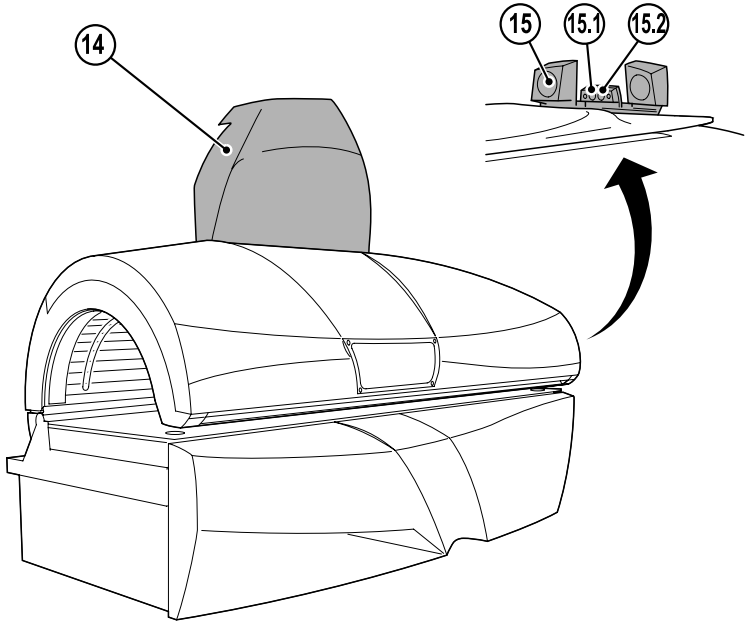
15.1. Kopfhöreranschluss

15.2. MP3-Anschluss

Einige Zubehörteile werden im Wartungsplan ab Seite 80 und bei den Ersatzteilen ab Seite 120 berücksichtigt. Das heißt aber nicht, dass Ihr Gerät über diese Ausstattung verfügt.

Die Bestellnummern und weiteres Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen und im Planungshandbuch.



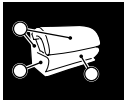


10196 / 0

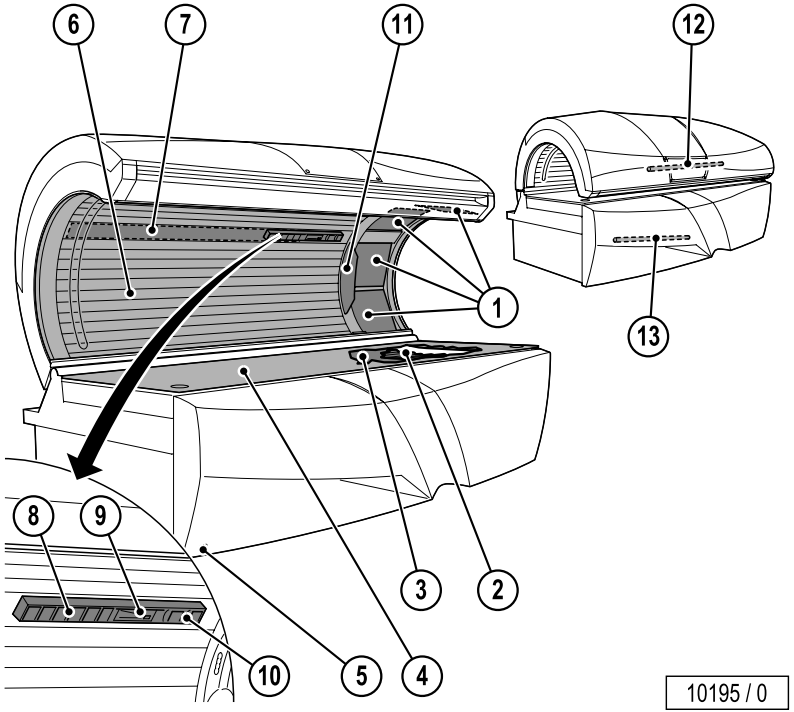
Depending on the model, each device is equipped differently.

This instruction manual covers all standard and optional components/ functions to be taken into consideration during operation and/or maintenance.

The control panel also differs according to the various equipment: the only visible buttons are those that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the device's equipment.



1. Facial tanner (UV high pressure lamps + UV low pressure lamps)
2. UV low pressure lamps, base
3. Partition
4. Acrylic cover, base
5. Infrared interface
6. UV low pressure lamps, canopy
7. Interior lighting
8. Body cooling air nozzles
9. VITALIZER nozzle
10. Face cooling air nozzles/AROMA
11. Control panel
12. Accent lighting, canopy
13. Accent lighting, front panel



14. Central air discharge socket

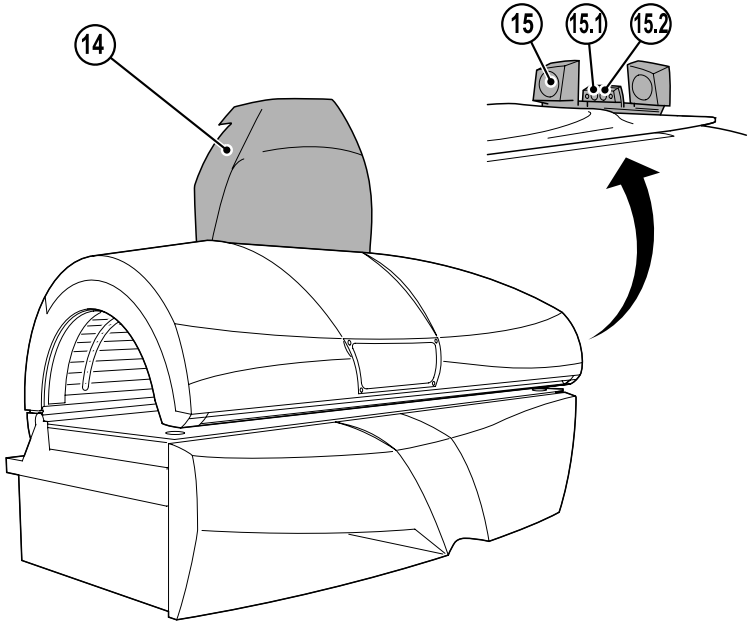
15. Audio-system, 2 loudspeakers

15.1. Headphone connection

15.2. MP3-connection

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on page 80 and in the spare parts section from page 120. However this does not automatically mean that your device is fitted with this equipment.

Order numbers and more accessories are listed in the sales documentation and the planning manual.



10196 / 0

Sicherheitshinweise für den Benutzer

Allgemein

Gefahr von Hörschäden!

– Das menschliche Ohr gewöhnt sich mit der Zeit an höhere Lautstärken.

– Je höher Sie die Lautstärke einstellen, desto schneller kann das Gehör geschädigt werden.

– Das Verwenden von Ohrhörern oder Kopfhörern mit hoher Lautstärke kann eine dauerhafte Schädigung des Gehörs zur Folge haben.

Bräunungsgerät

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Personen, die nicht braun werden können, oder nicht braun werden ohne einen Sonnenbrand zu bekommen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Personen mit akutem Sonnenbrand, Personen die Hautkrebs hatten oder haben, oder Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht (z.B. Hautkrebsfälle in der Familie), dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Personen mit Sommersprossen oder mit atypischen oder mehr als 20 Leberflecken dürfen das Gerät nicht benutzen. Atypische Leberflecken sind z.B. asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm, mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- In einer Bräunungssitzung darf die Strahlungsmenge, die zu einer Hautrötung führt (MED, minimale Erythemdosis), nicht überschritten werden. Falls einige Stunden nach der Bräunung eine Hautrötung auftritt, dürfen Sie das Bräunungsgerät eine Woche lang nicht mehr benutzen. Nach einer Woche können Sie mit der ersten Bräunungssitzung gemäß Bräunungstabelle wieder von vorne beginnen.

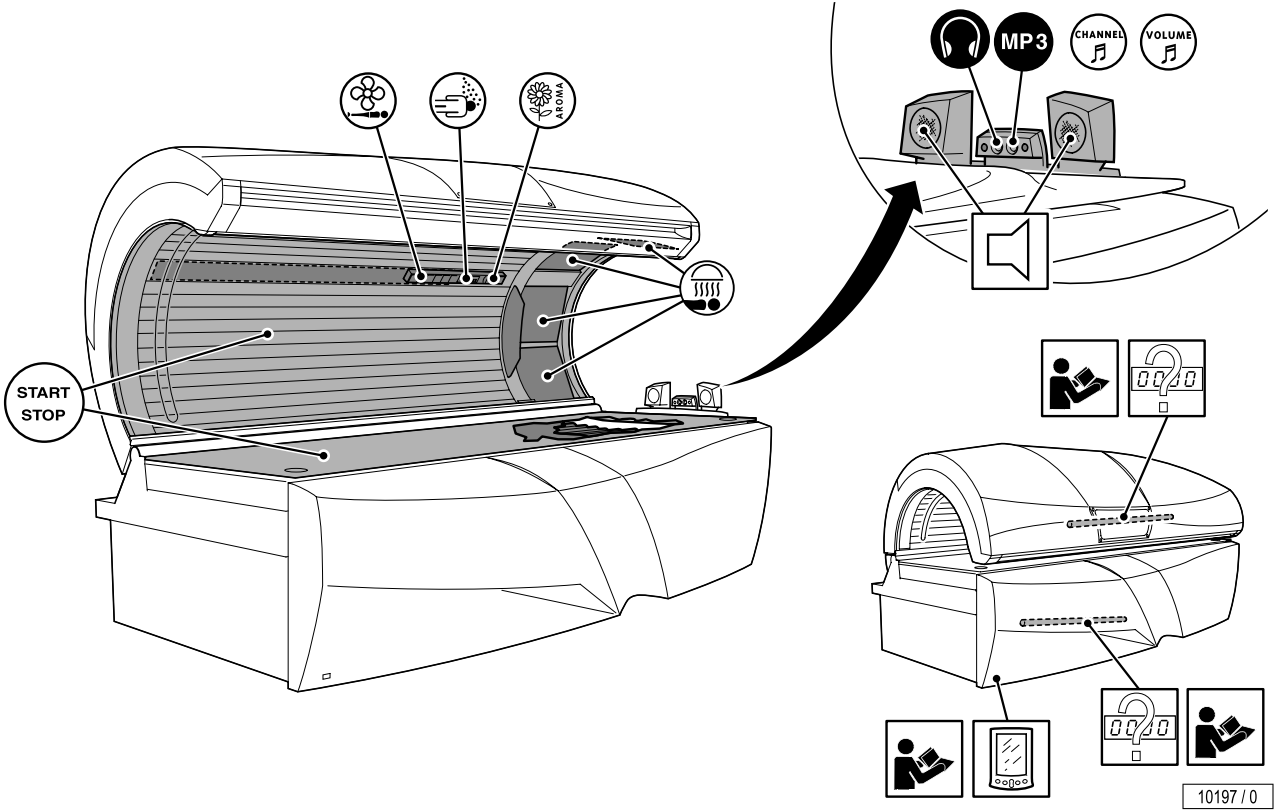
...

- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- UV-Licht von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen und von der Art und Menge des UV-Lichts abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Licht erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592-..).
- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

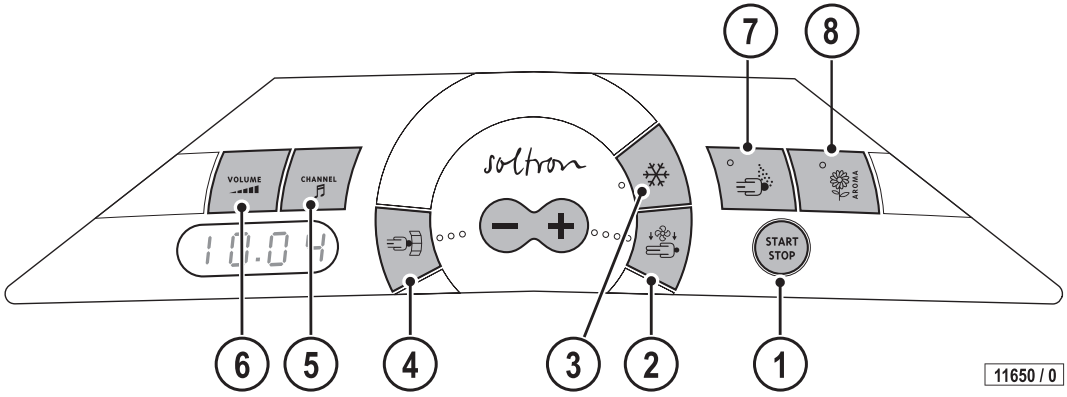
▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

Übersicht Bedienung

siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..



...



① Start / Stop
② Körperkühlung
③ Klimagerät
④ Gesichtsbräuner
⑤ Audiosystem
⑥ Lautstärke
⑦ VITALIZER
⑧ AROMA

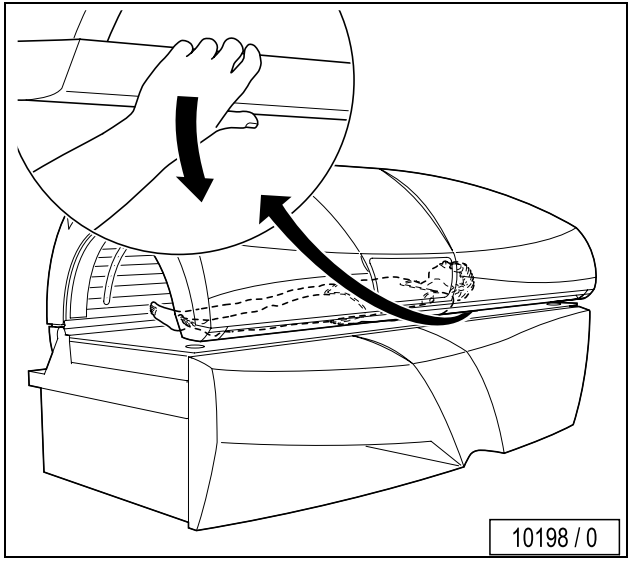
Funktionen

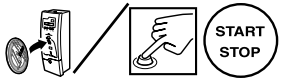
Funktion	Tastenfolge	Beschreibung	
① **UV-Lampen**	START STOP	**Start / Stop:** UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten	Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.
② **Körperkühlung**	⊖/⊕	Körperkühlung regulieren -01- - -09-	Die Luftrichtung kann per Hand eingestellt werden.
③ **Klimagerät**	⊖	Klimagerät ausschalten – Taste festhalten OFF	
	⊕	Klimagerät einschalten	
④ **Gesichtsbräuner**	⊖	Gesichtsbräuner ausschalten	
	⊕	Gesichtsbräuner einschalten	
⑤ **Audiosystem**	CHANNEL	I-CH	I.CH (intern): SD-Karte „Musik“
	⊖/⊕		Kanal wählen
	CHANNEL	E-CH	E.CH (extern): extern angeschlossenes Gerät (z.B. CD-Spieler)
	⊖/⊕		Titel wählen

	Funktion	Tastenfolge		Beschreibung
⑤	**Audiosystem**	CHANNEL	-P3-	MP3-Spieler
⑥	**Lautstärke**	VOLUME	⊖/⊕	Lautstärke regeln und Audio-Systeme ausschalten
⑦	**VITALIZER**		⊕	VITALIZER einschalten
			⊖	VITALIZER ausschalten
⑧	**AROMA**	AROMA	⊕	AROMA einschalten
		AROMA	⊖	AROMA ausschalten
	Laufzeit der Effektbeleuchtung			siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..
	“IR-Function“			siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..

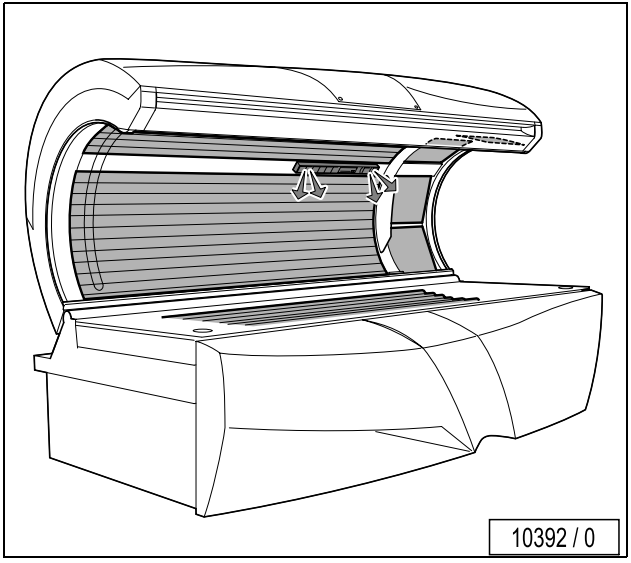
Start

Oberteil schließen

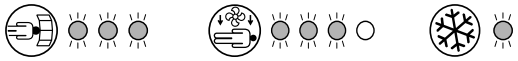




Einstellungen beim Start



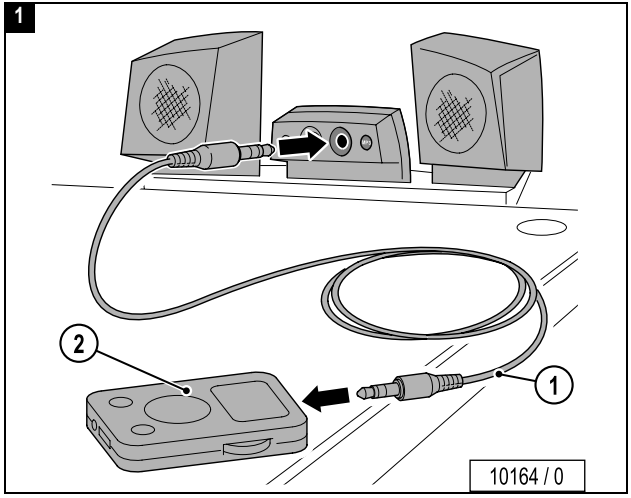
optional:

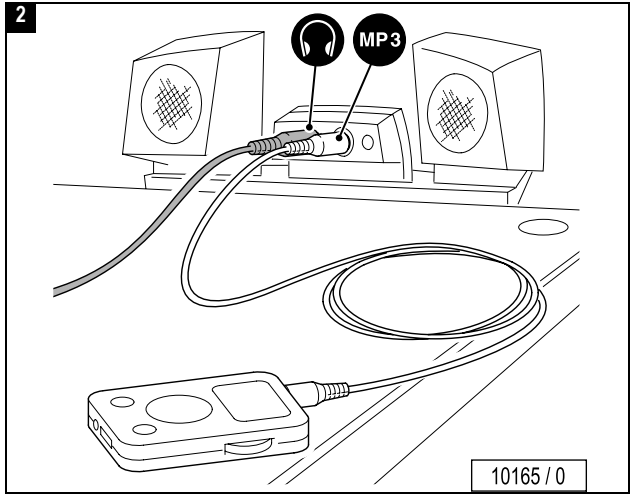


soltron

MP3-Spieler anschließen

Studio-Kunden können ihren privaten MP3-Spieler an das Bräunungsgerät anschließen, wenn das Zubehör „Audio-System“ vorhanden ist.





① Mat.-Nr. 1001855-.. wird vom Studiobetreiber zur Verfügung gestellt (1,5 m/2x 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker).

② Anschluss an MP3-Spieler: siehe Dokumentation des Herstellers.

Laute Musik kann andere Studiobesucher stören.

– Schließen Sie gegebenenfalls einen Kopfhörer an.

...

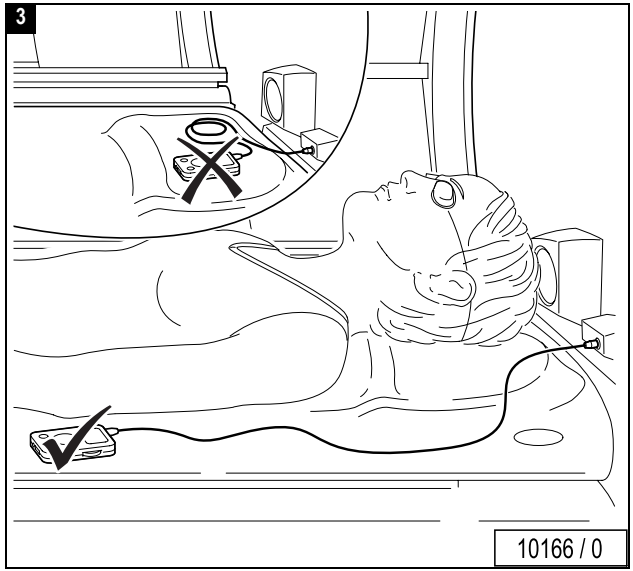
Achtung!

Hitzeschäden am MP3-Spieler möglich!

– Gerät nicht unmittelbar im Strahlungsbereich ablegen.

Kabel kann abreißen, Buchsen können beschädigt werden!

– Beim Ausstecken des MP3-Spielers nicht am Kabel ziehen.



General

Risk of hearing loss!

- With time, the human ear becomes accustomed to high sound levels.
- The higher you adjust the volume, the quicker the hearing can be damaged.
- The use of ear pieces and headphones at high volume can lead to permanent hearing loss.

Tanning system

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Persons who do not tan or who do not tan without suffering from sunburn, may not use the sunbed.
- Persons with acute sunburn, persons who have had or have skin cancer, or persons who are at increased risk of skin cancer (e.g. cases of skin cancer within the family), may not use the sunbed.
- People with freckles or with atypical or more than 20 moles are not allowed to use the device. Atypical moles are, e.g. asymmetrical moles with a diameter greater than 5 mm, with different pigmentation and irregular edges.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- In a tanning session, the amount of radiation that leads to red skin (MED, minimal erythema dosage) should not be exceeded. In case the reddened skin appears a few hours after the tanning, you are no longer allowed to use the tanning device for one week long. You are allowed to start over with the first tanning session according to the tanning table after one week.
- UV systems should not be used without medical advice, if unexpected manifestations such as irritation occur within 48 hours of first using the sunbed.
- The device may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- UV radiation from the sun or UV systems can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the sensitivity of the individual's skin and on the type and amount of UV radiation.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.

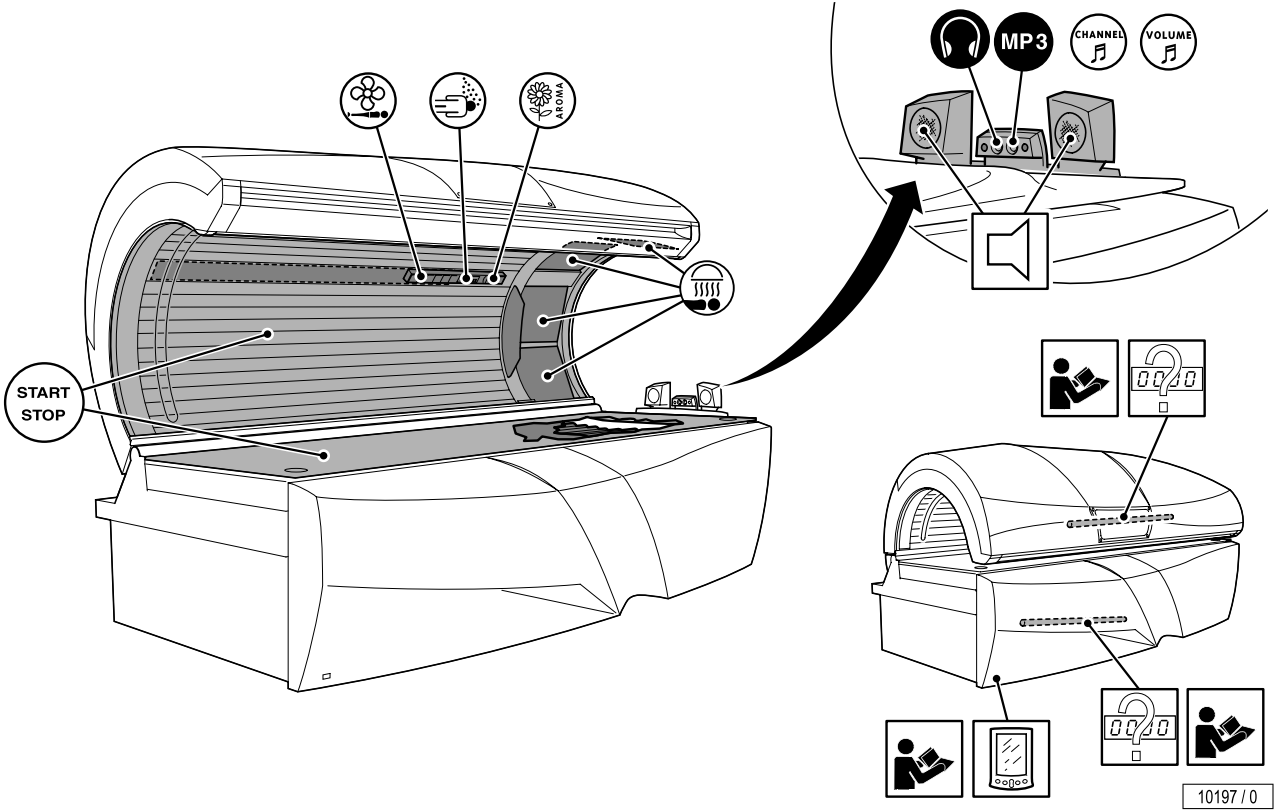
...

- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV radiation. For example: Antibiotics, sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  Use the accompanying UV goggles
  (Order No. ▲ 84592-..).
- The time between the first two sessions on the sunbed must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.
- Increased tanning requires prolonged exposure time (= irradiation time). After a certain degree of tanning has been reached, it is no longer possible to achieve a deeper tan. However, the radiation time should not be prolonged any longer than the permitted radiation doses! Therefore, depending on the skin type, there is always a limitation to the degree of final tanning that can be achieved without endangering your health.

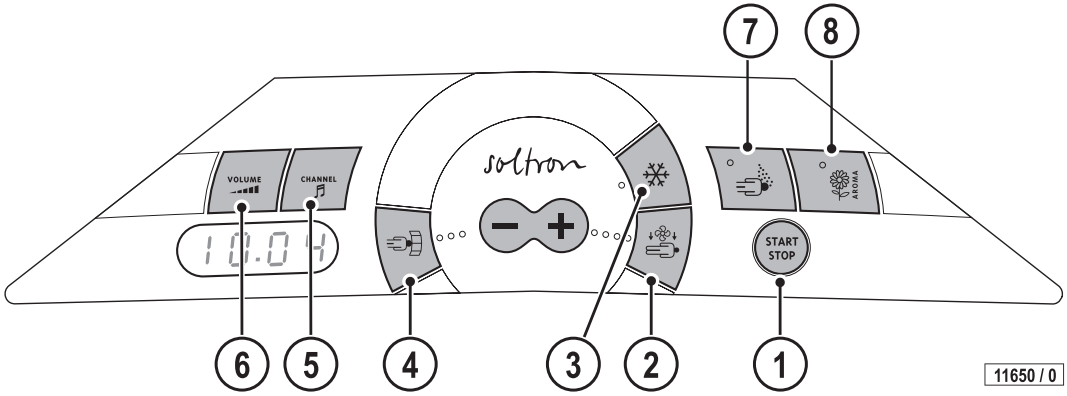
▲: JK-Licht GmbH – see Page 2.

Operation overview

see separate instructions “Presettings”, Order no. 1003844-..



...



① Start / Stop
② Body cooling
③ Air condition
④ Facial tanner
⑤ Audio system
⑥ Volume
⑦ VITALIZER
⑧ AROMA

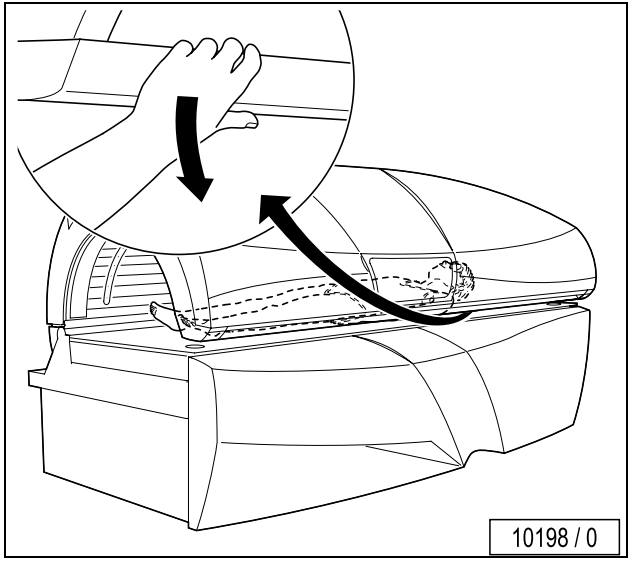
Functions

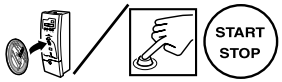
Function	Button sequence	Description	
① **UV lamps**	START STOP	**Start / Stop:** Switching UV lamps on and off during a tanning session	The session time continues to run if the UV lamps are switched off during the tanning session.
② **Body cooling**	⊖/⊕	Body cooling control -01- - -09-	The direction of the air can be set manually.
③ **Air condition**	⊖	Switch air condition off – Press button OFF	
	⊕	Switch air condition on	
④ **Facial tanners**	⊖	Switch facial tanners off	
	⊕	Switch facial tanners on	
⑤ **Audio system**	CHANNEL I-CH	I.CH (internal): SD card “music”	
	CHANNEL E-CH	Select channel	
	⊖/⊕	E.CH (external): externally connected systems (e.g. CD-player)	

...

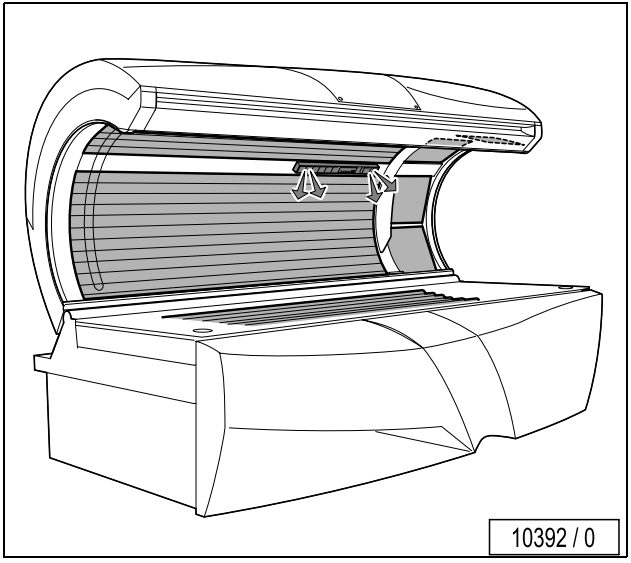
	Function	Button sequence		Description
⑤	**Audio system**	CHANNEL	-P3-	Select title
		VOLUME	⊖/⊕	MP3 player
⑥	**Volume**	⊖/⊕		Adjusting the volume and switching-off the audio systems
⑦	**VITALIZER**		⊕	Switch VITALIZER on
			⊖	Switch VITALIZER off
⑧	**AROMA**	AROMA	⊕	Switch AROMA on
		AROMA	⊖	Switch AROMA off
	Accent lighting running time			Refer to “Presettings”, Order-No. 1003844-..
	“IR-Function“			Refer to “Presettings”, Order-No. 1003844-..

Closing the canopy

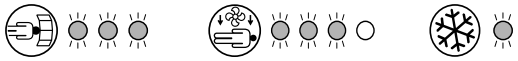




Settings on start-up

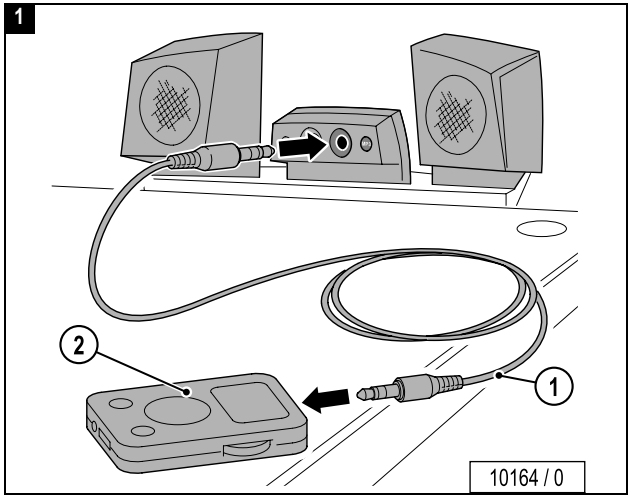


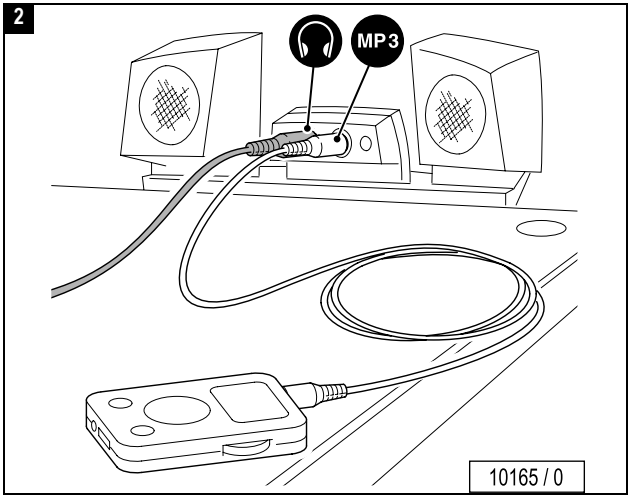
optional:



Connecting an MP3 player

Studio customers can connect their own MP3 player to the device when the “Audio System” accessory is available.





① Jack plug (Mat.-Nr. 1001855-..) provided for use by the studio operator (1.5 m / 2 x 3.5 mm stereo jack plug).

② MP3 player connection: refer to the manufacturer’s documentation.

Loud music may disturb other studio users!

– Use headphones whenever necessary.

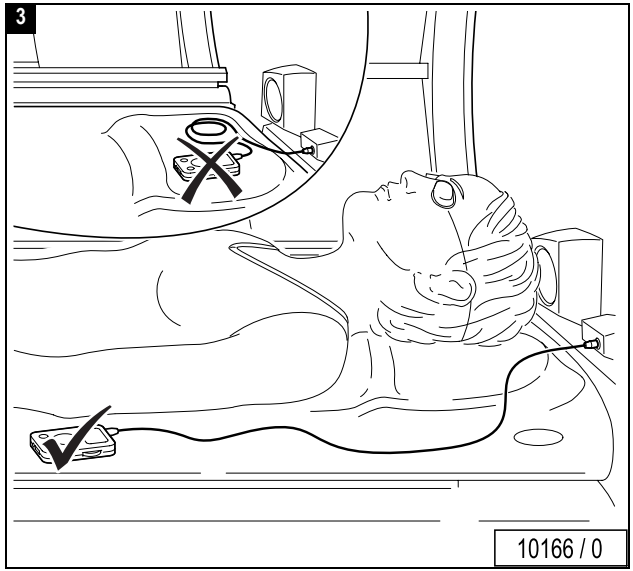
Caution!

Heat can damage your MP3 player

– Do not place the MP3 player on the irradiated area.

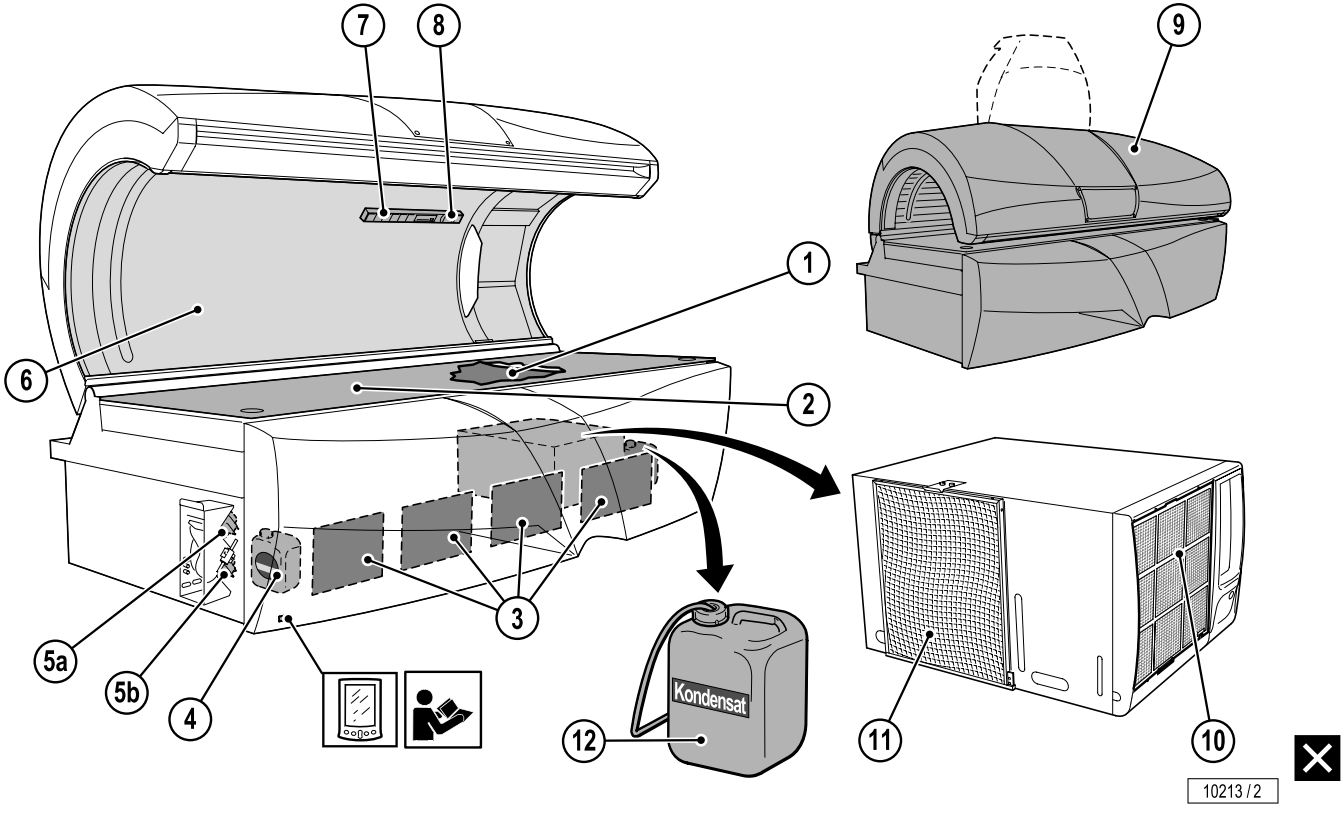
Cable may be torn off, connectors may be damaged.

– Do not pull on cable when unplugging MP3 player.

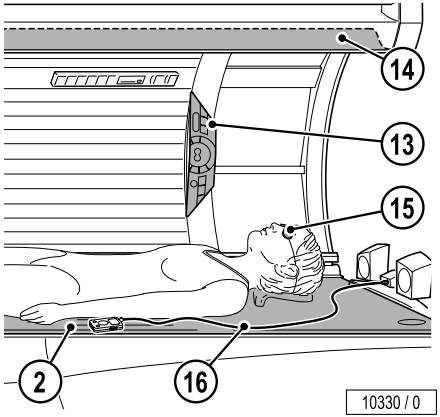


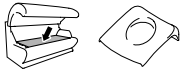
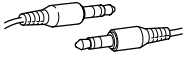
Ⓓ Wartungsübersicht
Ⓤⓚ Maintenance overview

siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..
see separate instructions “Presettings”, Order no. 1003844-..



Ⓓ Reinigungs- und Wartungsintervalle
Ⓤⓚ Cleaning and maintenance intervals

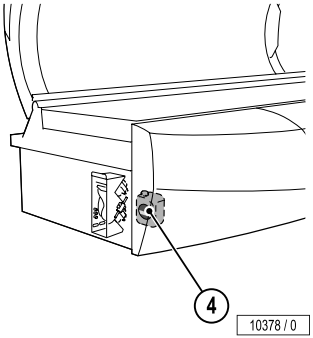


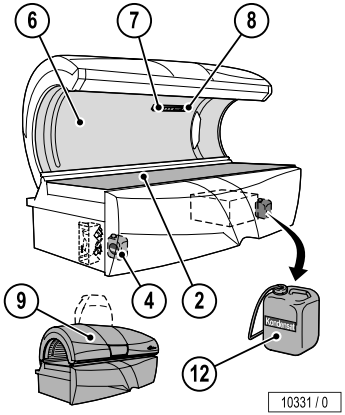
Nach jeder Bräunung After each tanning			
②			☞ 22 ☞ 41
⑮		84592-..	☞ 22 ☞ 41
⑬			☞ 22 ☞ 41
⑯		1001855-..	☞ 22 ☞ 41
⑭			☞ 22 ☞ 41

Die Reinigung muss durch Drücken der START/STOP-Taste bestätigt werden (wenn die Nachlaufzeit des Gerätelüfters beendet ist).

Confirm cleaning by pressing the START/STOP button (when the follow-up time of the fan in the device has finished).

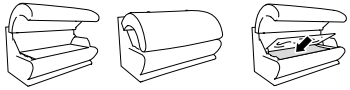
...



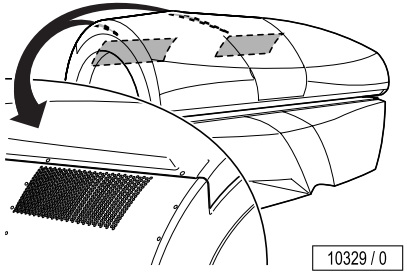


Intervalle

④		Intervalle, siehe „PRODUCT INFORMATION AQUA SYSTEM“ (Bestell-Nr.: 801610-..). Intervals, see “PRODUCT INFORMATION AQUA SYSTEM” (order no.: 801610-..).	

② – ⑨			☞ 22 ☞ 41
④			☞ 109
⑫		Entleeren Empty	☞ 104

...



Luftansaugöffnungen / Air intake openings

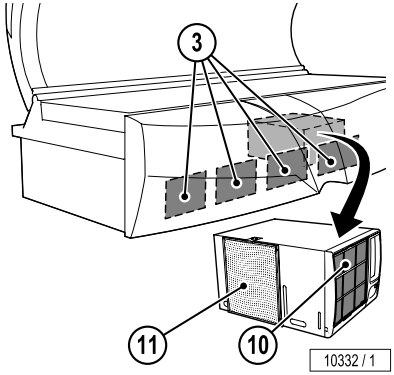
Brandgefahr!
Staubflocken sind brennbar! Staubflocken im Ansaugbereich regelmäßig entfernen.

– Verwenden Sie einen Staubsauger, damit keine Staubflocken ins Innere des Geräts gelangen.

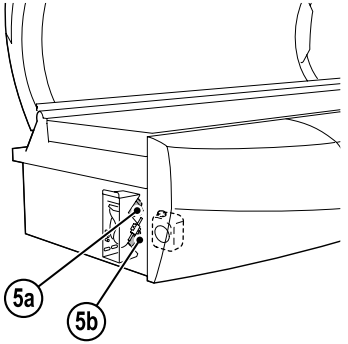
Fire hazard!
Dust particles are combustible! Regularly remove dust particles in the air intake area.

– Use a vacuum cleaner to prevent dust particles getting inside the unit.

...



10332 / 1

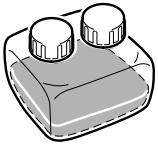


10333 / 0

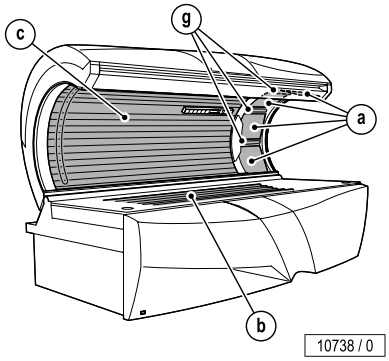
50 h

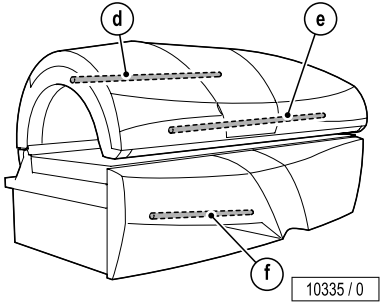
③			☞ 102
⑩			☞ 104
⑪			☞ 104

300 h

⑤	a) b) 		☞ 107

...





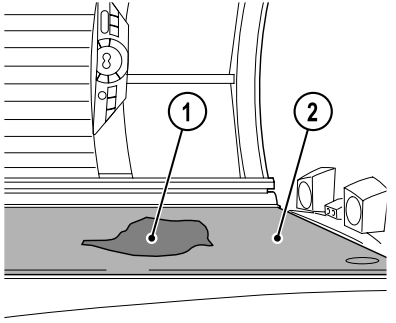
500 h

a)			☞ 97
g)			☞ 94
b)			☞ 87
c)			☞ 90

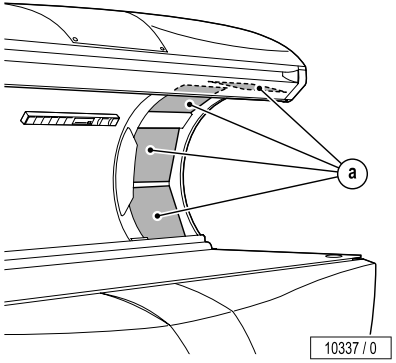
1000 h

b) c)			☞ 87, 90
d) f) g)			☞ 92, 94, 100

...

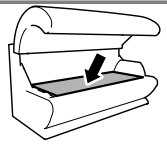


10336 / 0

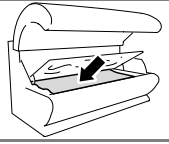


10337 / 0

1500 h

② 

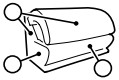
3000 h

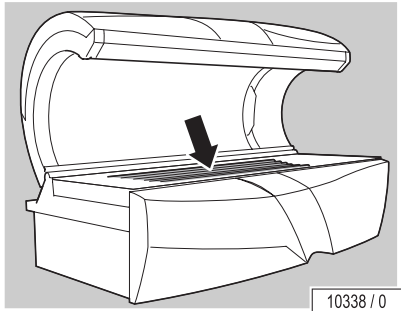
① 

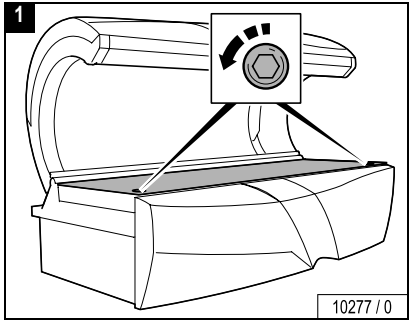
a)

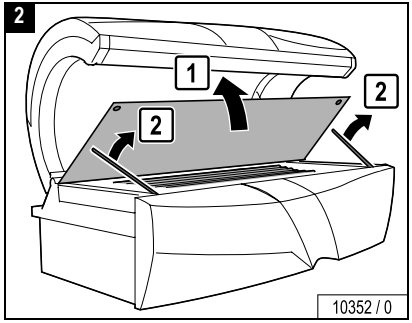
☞ 97

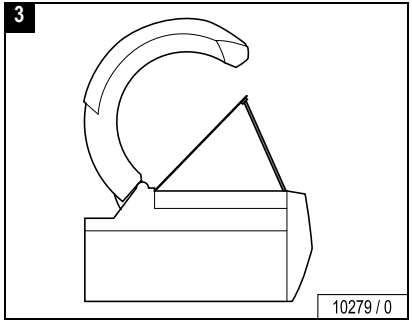
Ⓓ UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the sunbed base

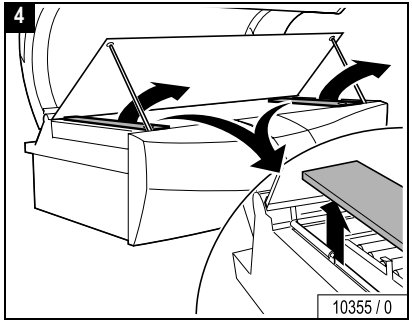


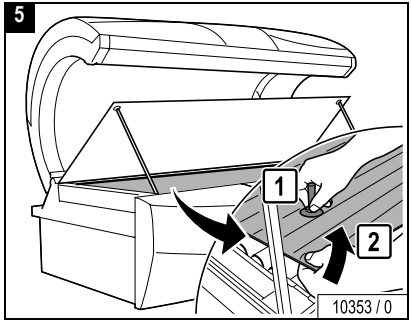






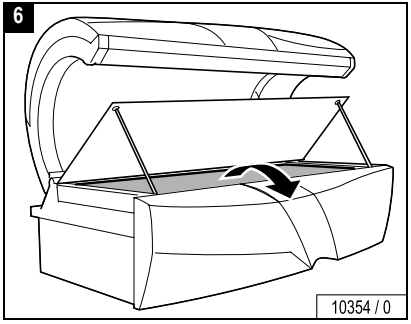






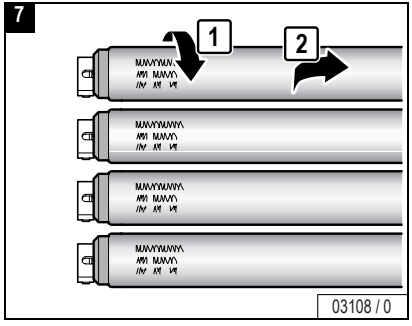
...

6



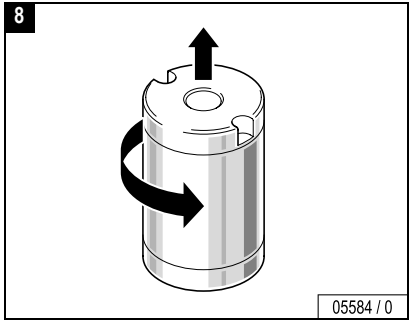
10354 / 0

7



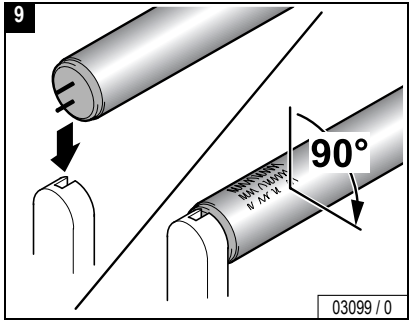
03108 / 0

8



05584 / 0

9



03099 / 0

Achtung!

Schmutz auf den Scheiben wird durch die heißen Lampen eingebrannt und führt auf Dauer zu unbrauchbaren Scheiben.

– Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.

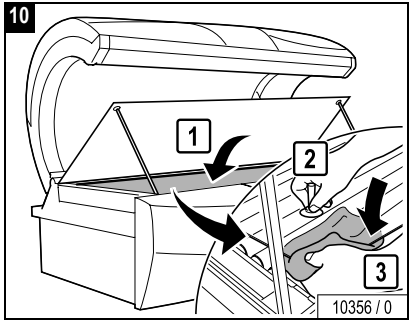
Attention!

Soiling on the panes is burned in by the hot lamps and results in the long term in unserviceable panes.

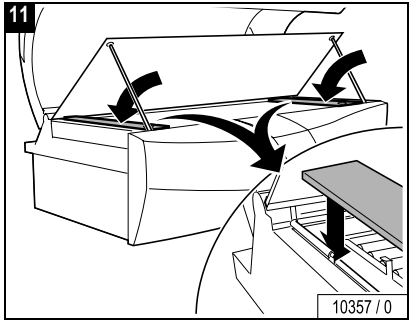
– Remove fingerprints and other soiling carefully.

...

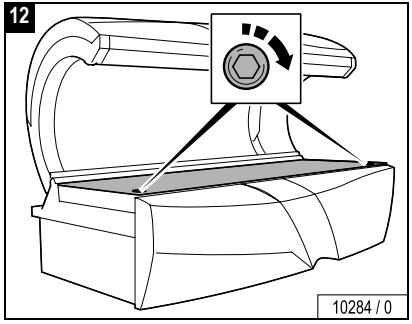
10



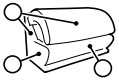
11

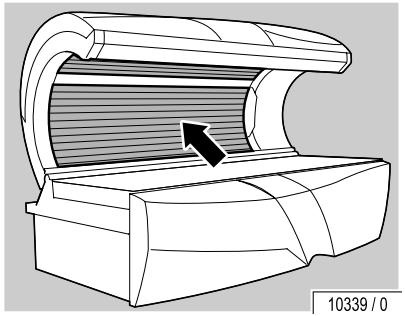


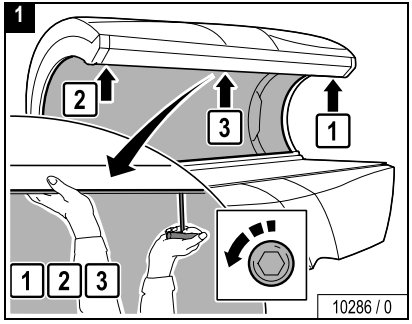
12

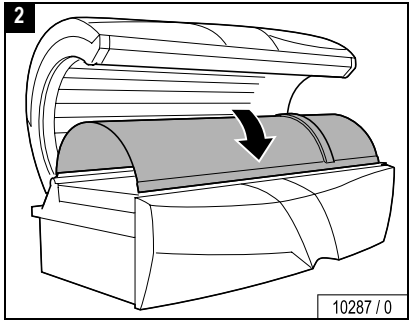


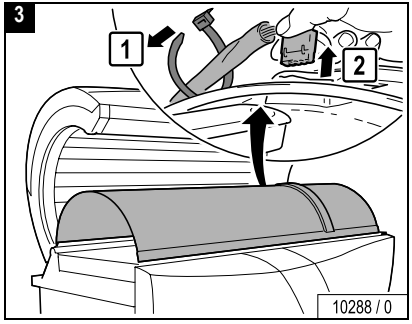
Ⓓ UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in the canopy

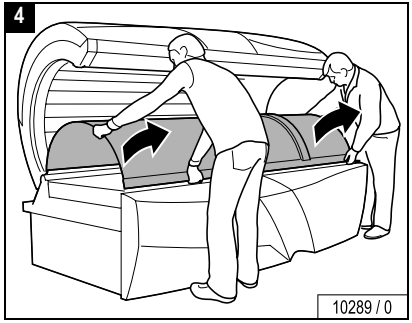


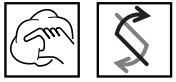


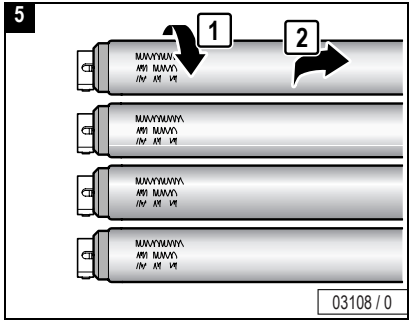








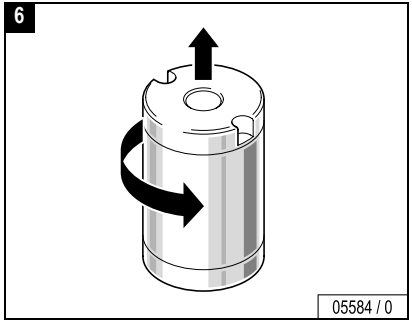




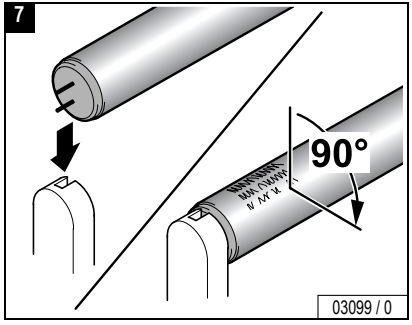
...

soltron

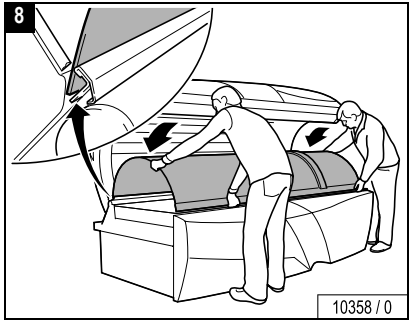
6



7



8



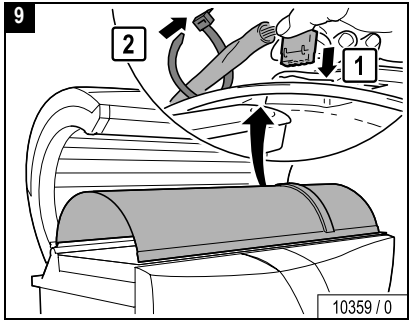
Achtung!

– Kabel nicht einklemmen oder abknicken – siehe Abb. 9!

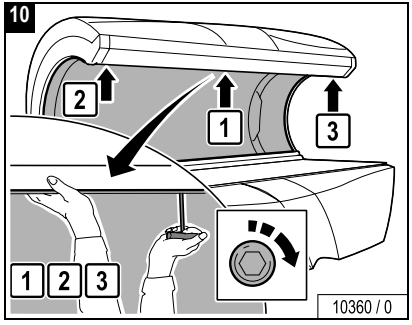
Attention!

– Do not pinch or kink the cable – see Fig. 9!

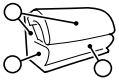
9

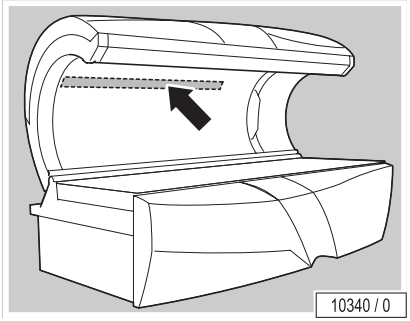


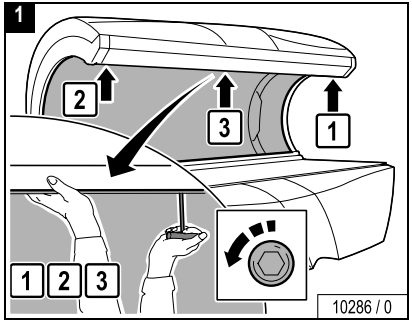
10

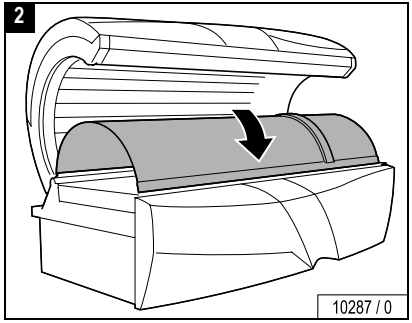


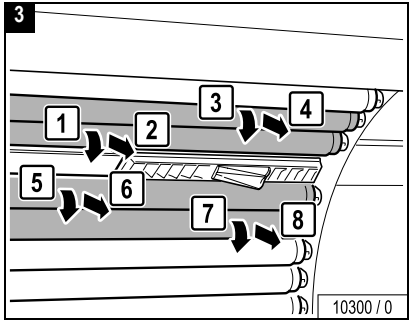
Ⓓ Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning/replacing interior lighting

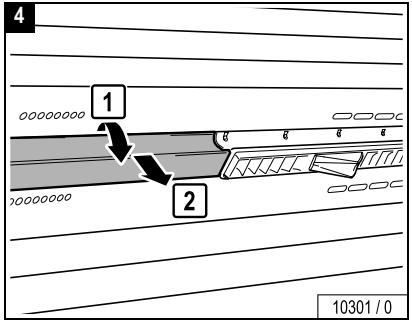


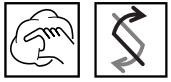


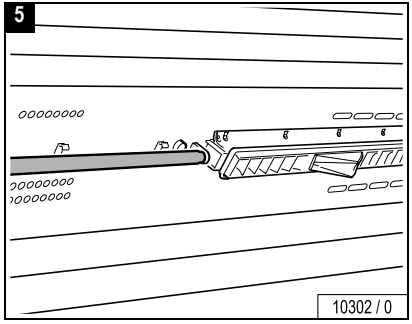








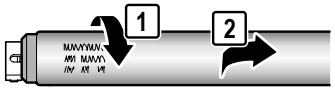




...

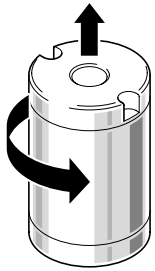
soltron

6



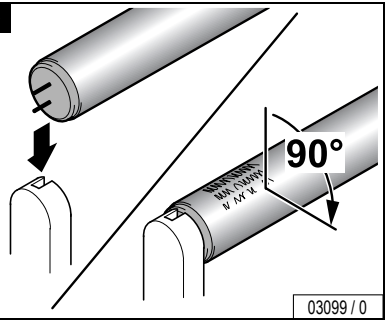
03350 / 0

7



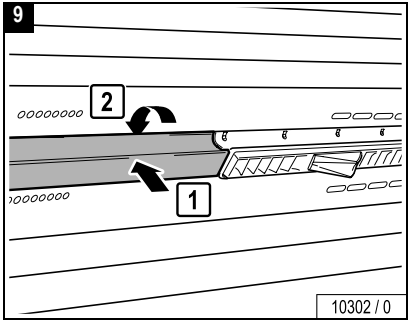
05584 / 0

8



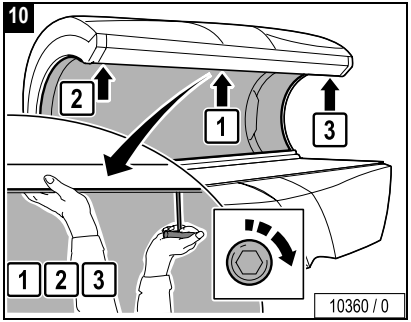
03099 / 0

9



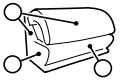
10302 / 0

10

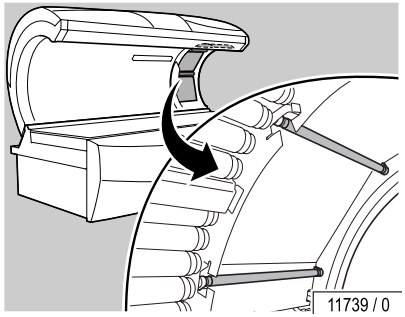


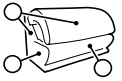
10360 / 0

Ⓓ UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning/replacing the UV low-pressure lamps in the facial tanner

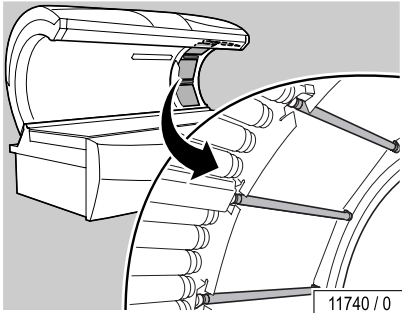


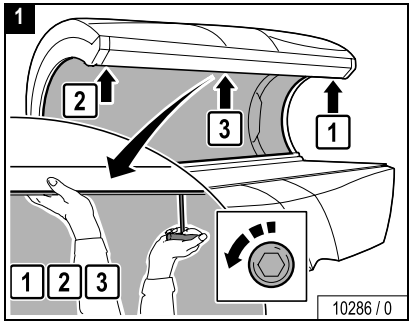
S-50xtra

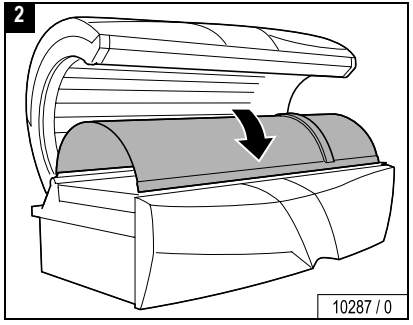


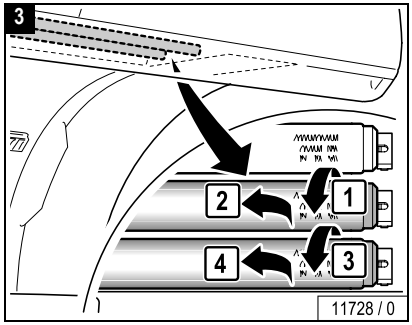


S-55xtra

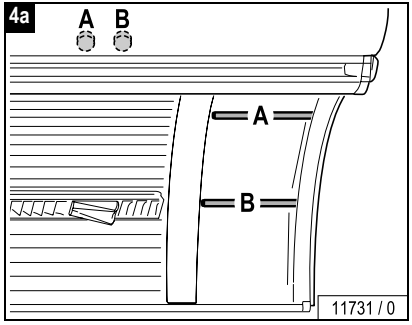






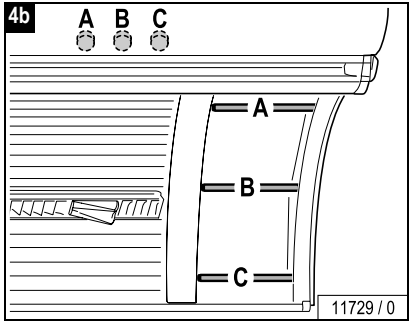


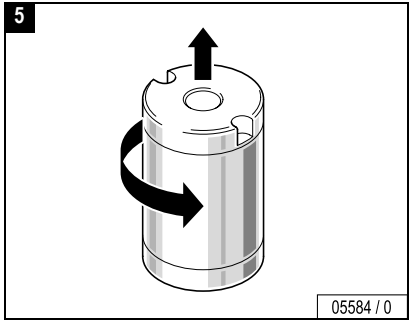
S-50xtra

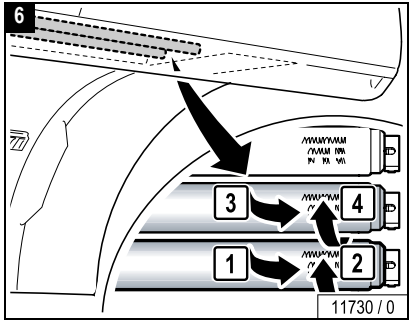


...

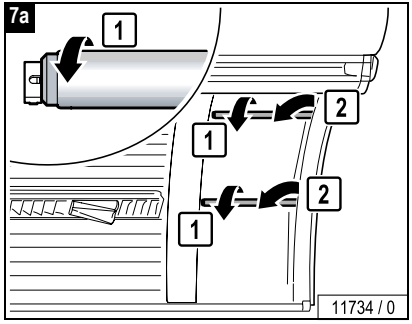
S-55xtra



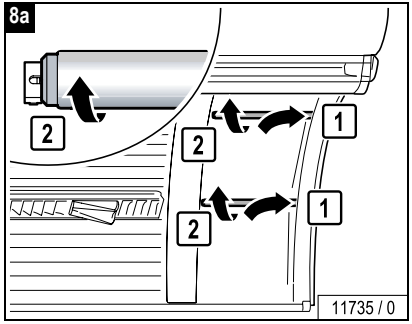




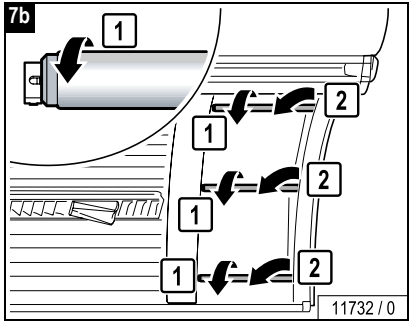
S-50xtra



S-50xtra

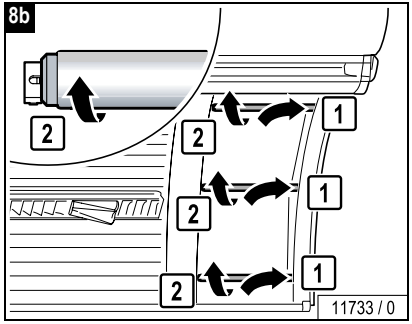


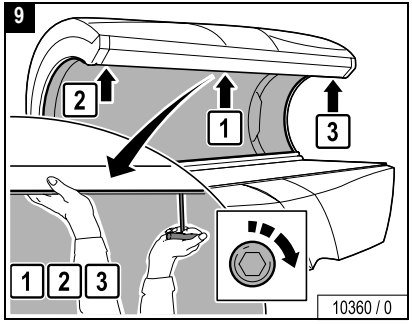
S-55xtra



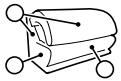
...

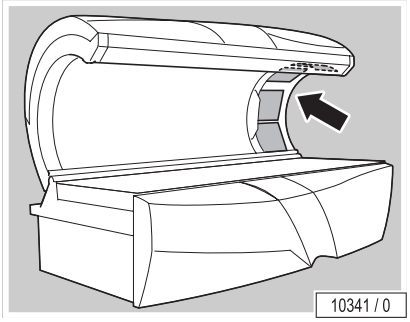
S-55^{xtra}

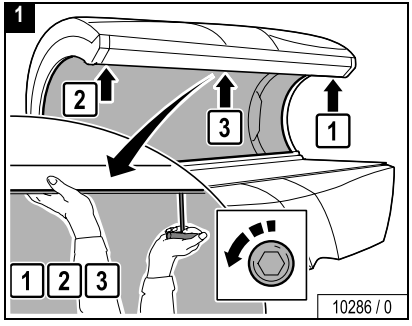




Ⓓ UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning or replacing UV high-pressure lamps and filter panels







UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben reinigen/wechseln

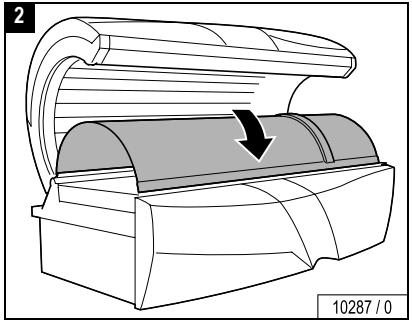
Hinweis:

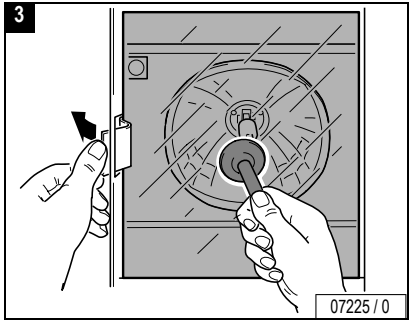
Vor dem Reinigen/Wechseln der UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil müssen die UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners ausgebaut werden, siehe Seite 94.

Cleaning/replacing UV high-pressure lamps and filter panels

Note:

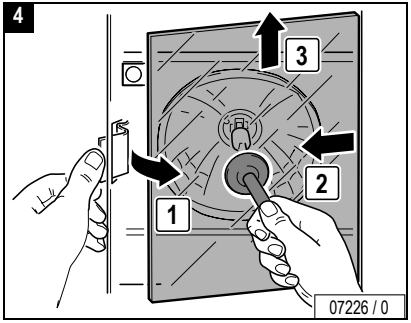
The UV low-pressure lamps of the facial tanner must be removed before cleaning/replacing the UV high-pressure lamps and filter panels in the canopy, see Page 94.



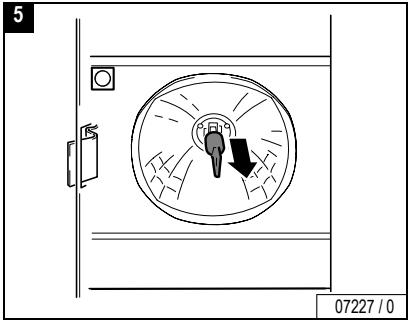


...

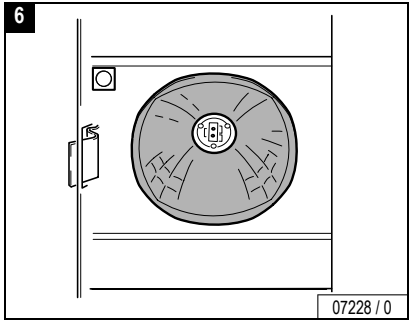
4



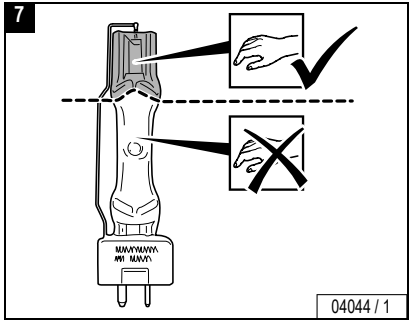
5



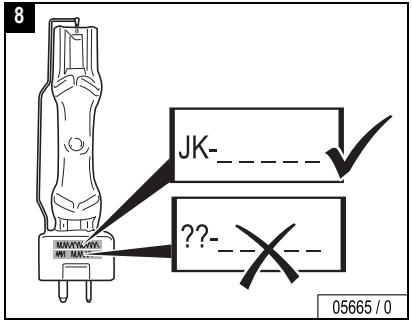
6



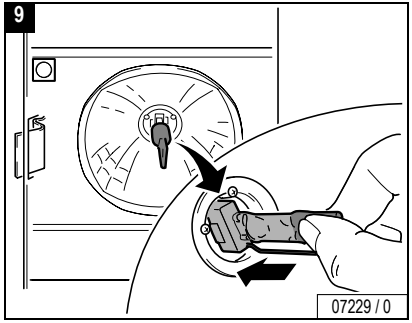
7



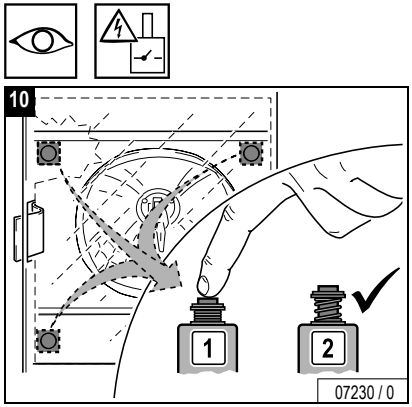
8

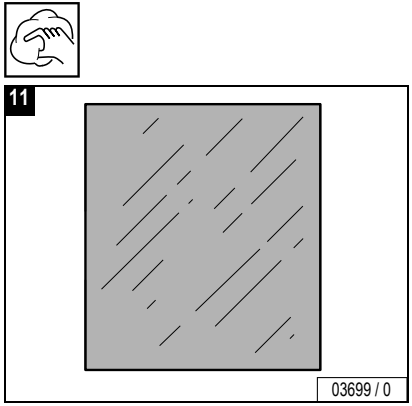


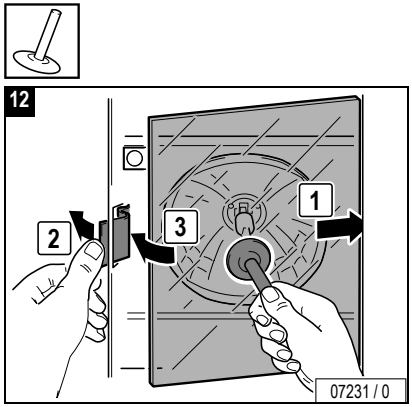
9

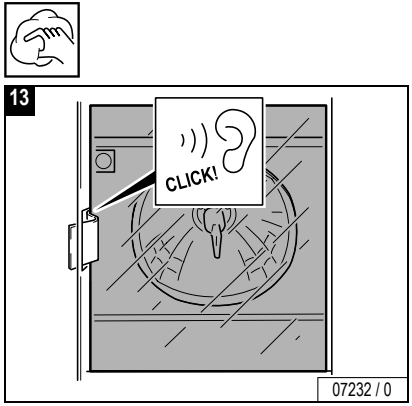


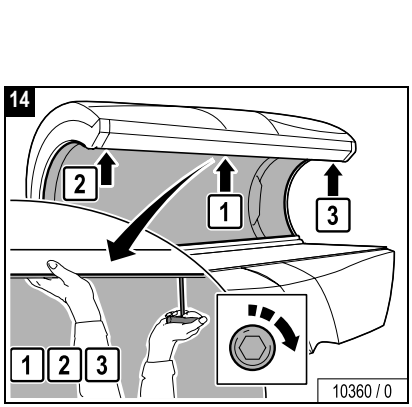
...


10
1
2
07230 / 0

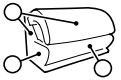

11
03699 / 0

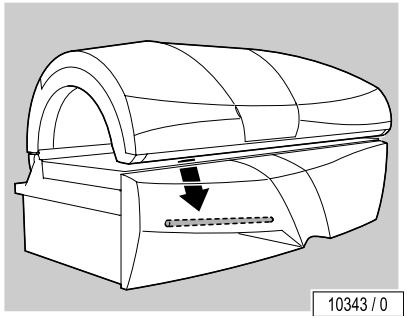

12
1
2
3
07231 / 0

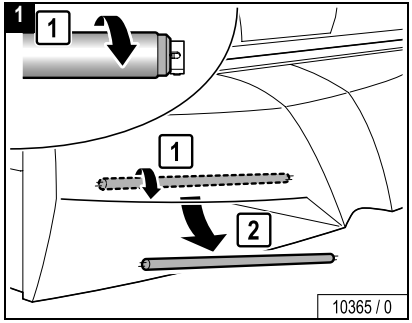

13
CLICK!
07232 / 0

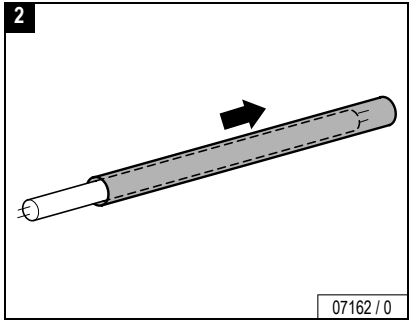

14
2
1
3
1
2
3
10360 / 0

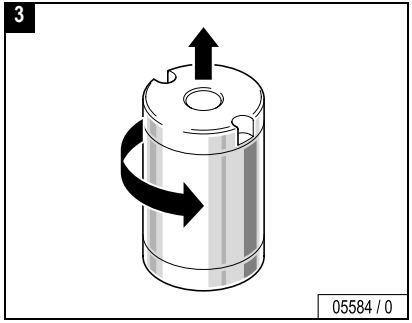
Ⓓ Effektbeleuchtung in der Frontblende reinigen/wechseln
Ⓤⓚ Cleaning/replacing accent lighting in front panel

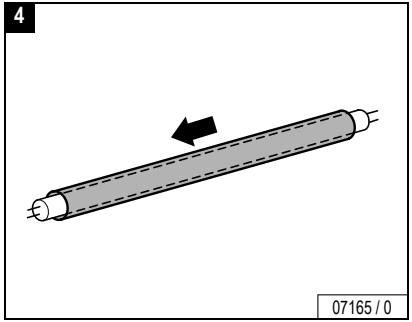






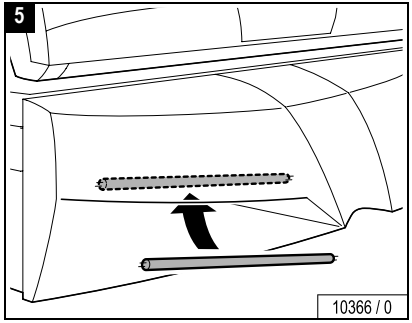




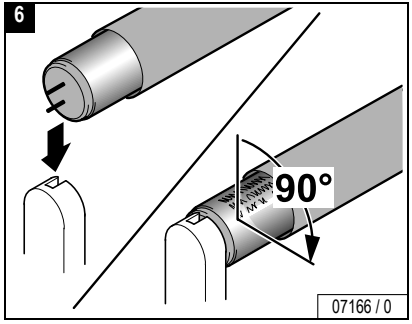


...

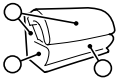
5

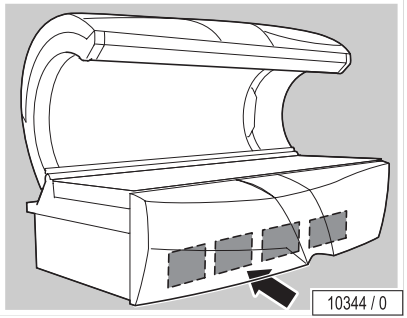


6

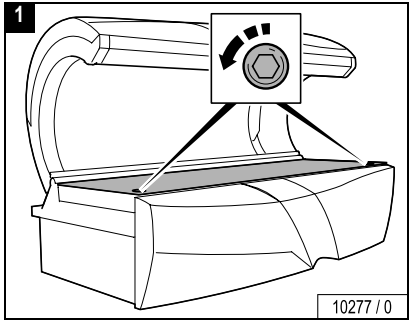


Ⓓ Filter im Unterteil reinigen
Ⓤⓚ Cleaning the base filter

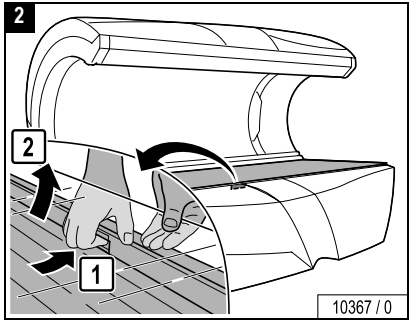




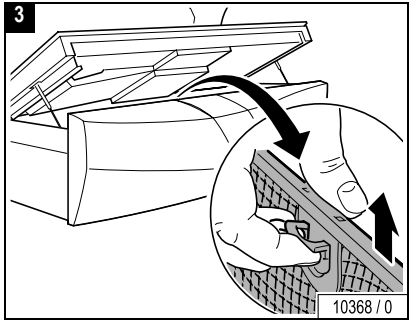
1



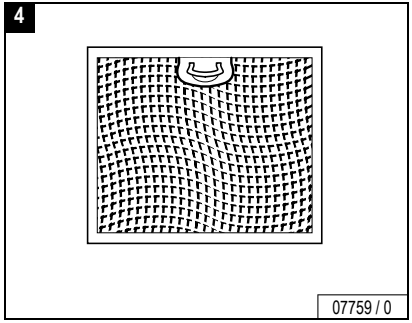
2



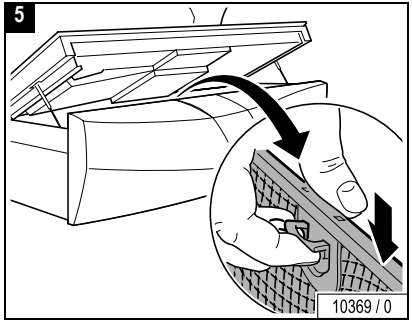
3



4



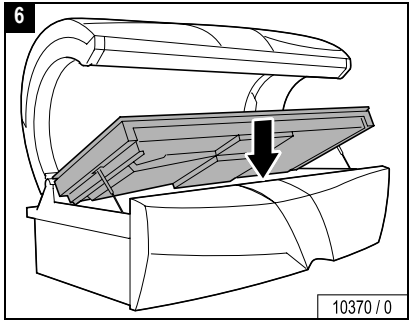
5



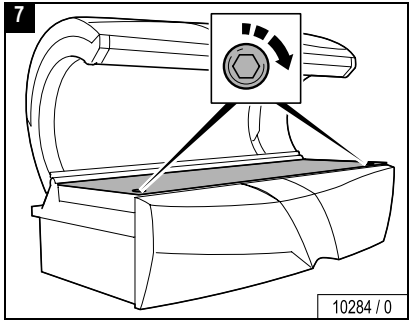
...

soltron

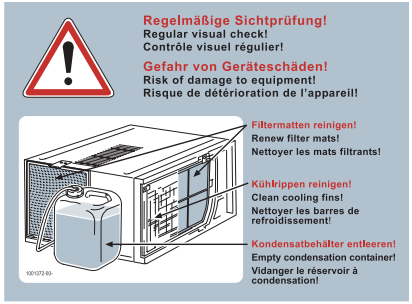
6

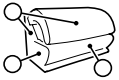


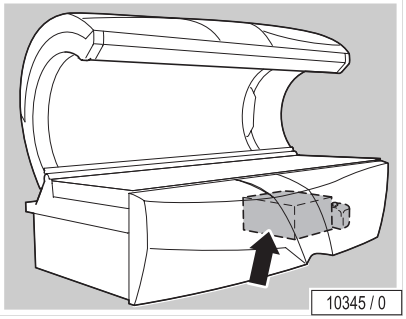
7

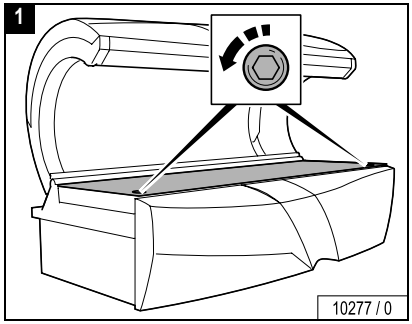


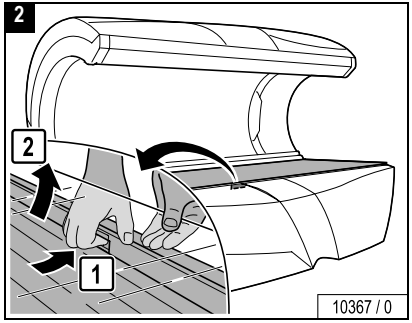
Ⓓ Klimagerät: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen
Ⓤⓚ Air condition: Emptying the condensation tank and cleaning the filters

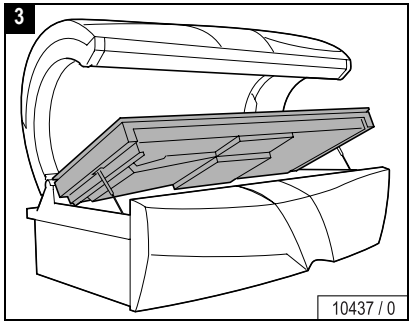


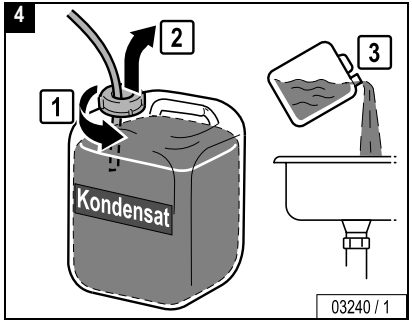








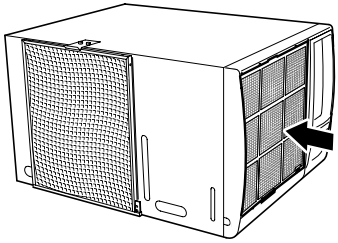




...

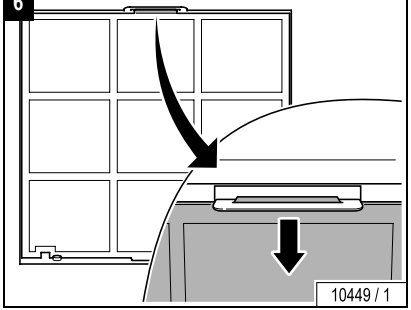
soltron

5



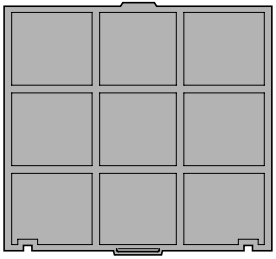
10448 / 1

6



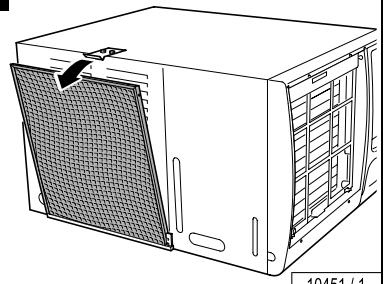
10449 / 1

7



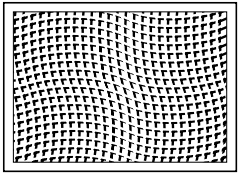
10450 / 0

8



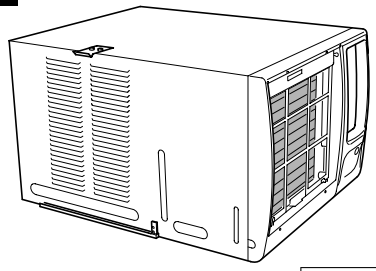
10451 / 1

9



03319 / 0

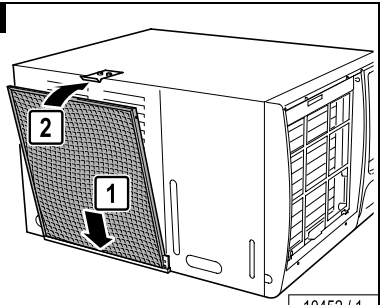
10



10459 / 1

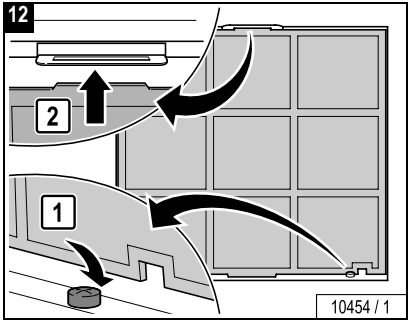
...

11



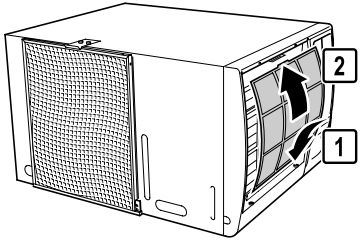
10452 / 1

12



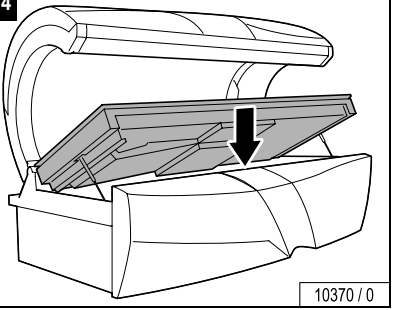
10454 / 1

13



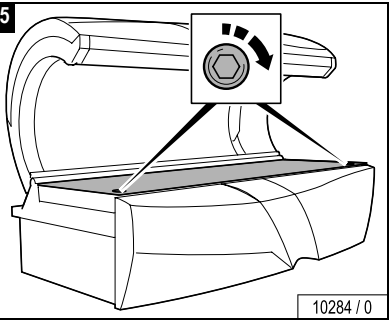
10455 / 1

14



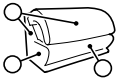
10370 / 0

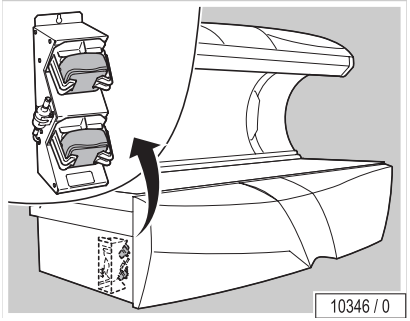
15

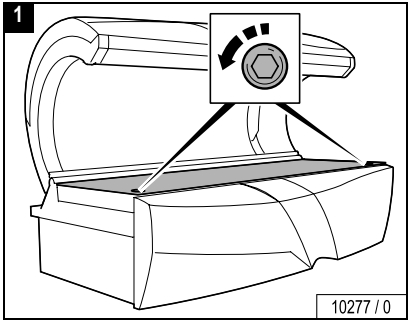


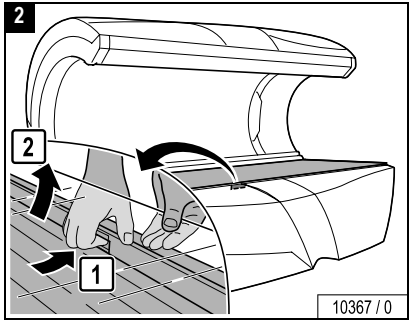
10284 / 0

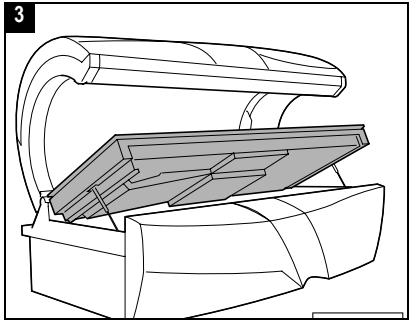
Ⓓ AROMA-Behälter wechseln
Ⓤⓚ Replacing the AROMA tank

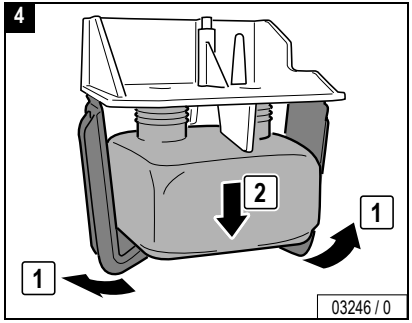


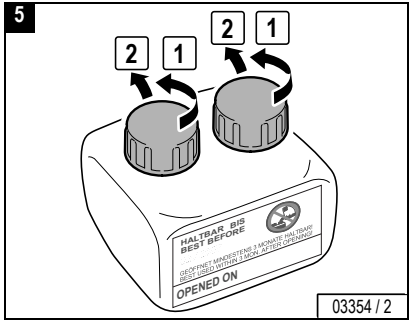






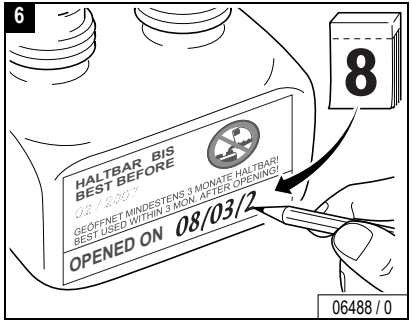




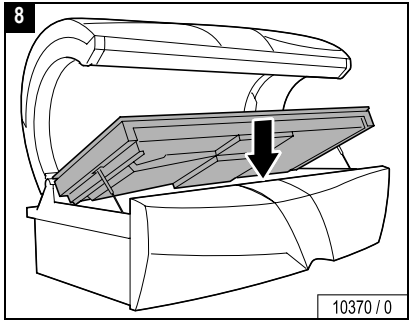


...

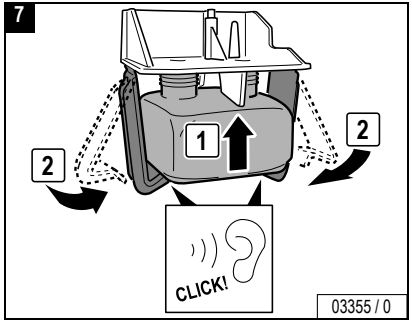
6


8
HALTBAR BIS
BEST BEFORE
GEÖFFNET MINDESTENS 3 MONATE HALTBAR!
BEST USED WITHIN 3 MON. AFTER OPENING!
OPENED ON 08/03/2
06488 / 0

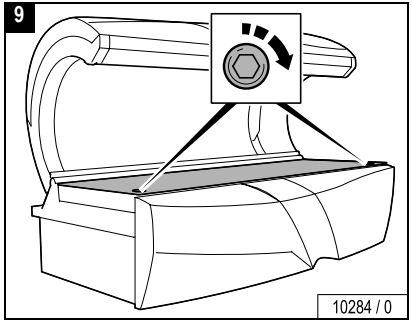
8


10370 / 0

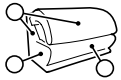
7

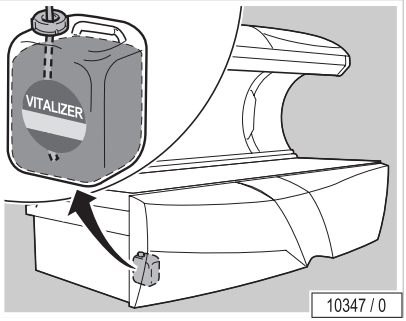

1
2
2
CLICK!
03355 / 0

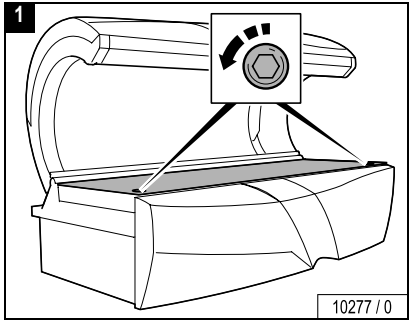
9

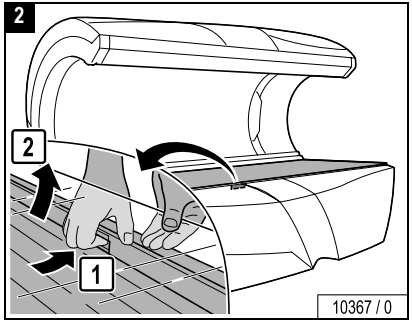

10284 / 0

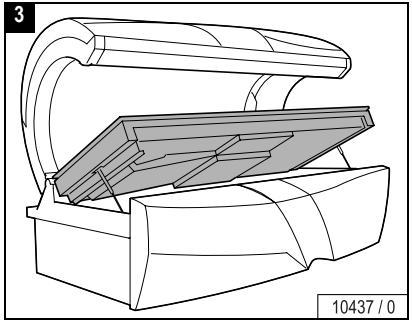
Ⓓ AVS AROMA VITALIZER-System: Kanister wechseln
Ⓤⓚ AVS AROMA VITALIZER system: Replacing the canister

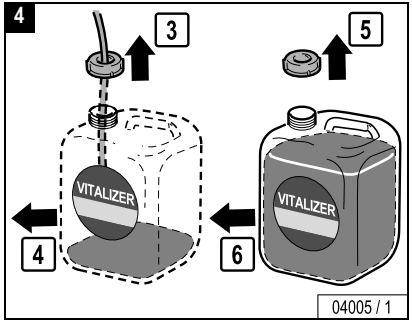


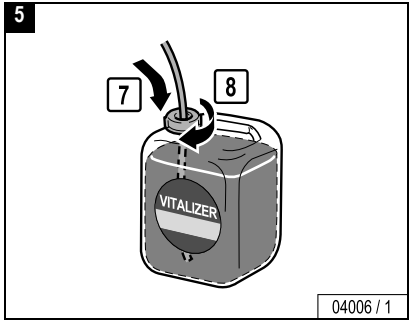






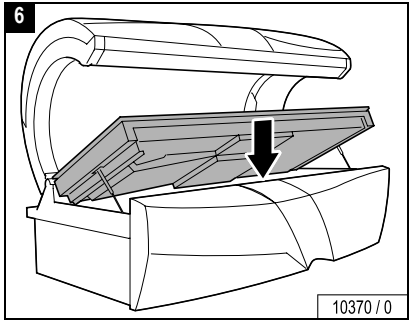




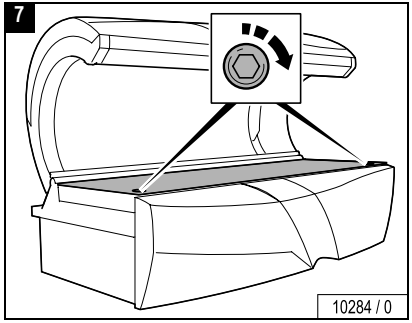


...

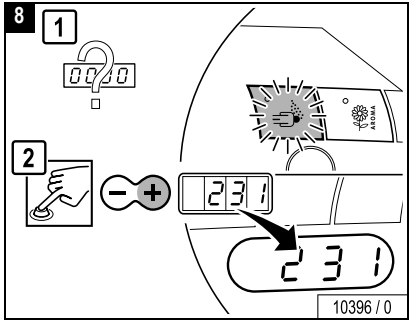
6



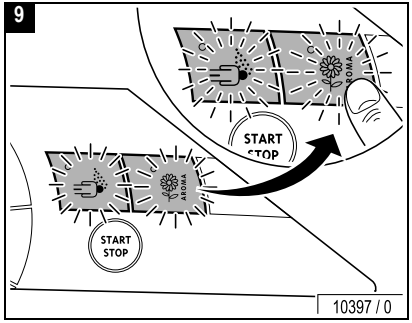
7



8



9



Hinweis:

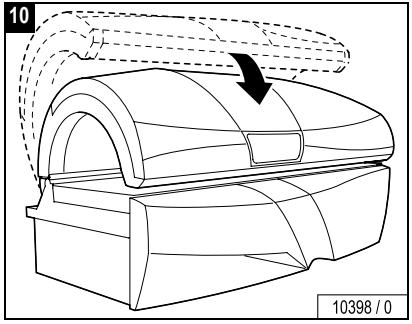
Nach dem Kanisterwechsel muss das System entlüftet werden. Dazu in den Voreinstellungsmodus wechseln und Funktion 231 wählen (siehe „Voreinstellungen“, Bestell-Nr. 1003844-..).

Note:

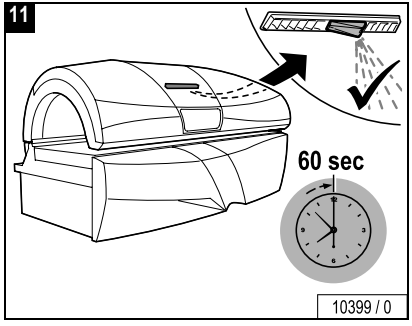
After replacing the canister, the system must be vented. To do this change to service mode and select function 231 (see separate instructions “Presettings”, Order number 1003844-..).

...

10



11

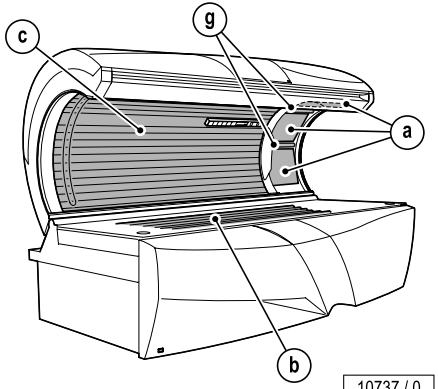


Ⓓ Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel
Ⓤⓚ Connected load, power and noise level

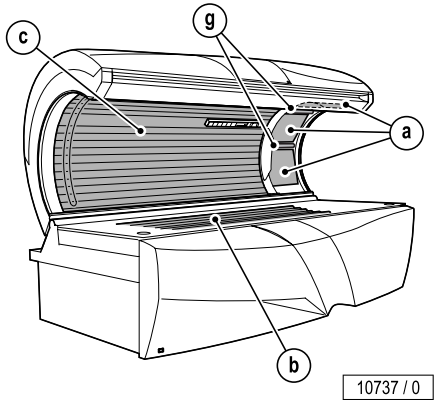
Gerätetyp: Model:	S-50^{xtra} Super Power	S-50^{xtra} Twin Power	S-50^{xtra} Turbo Plus	S-55^{xtra} Twin Power	S-55^{xtra} Turbo Plus
Nennleistungsaufnahme Rated power consumption ohne Klimagerät: / without air condition: mit Klimagerät: / with air condition:	**6.900 W** **–**	**8.900 W** **–**	**9.500 W** **10.200 W**	**9.900 W** **–**	**–** **11.400 W**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50 Hz**		**50 Hz**		
Nennspannung: Rated voltage:	**400-415 V 3N~**		**400-415 V 3N~**		
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 16 A (träge/ time-delay)**	**3 x 20 A (träge/ time-delay)**	**3 x 25 A (träge/time-delay)**		
Anschlussleitung (z. B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 5G 4 mm^2**		**H05VV-F 5G 4 mm^2**		
Nennspannung: Rated voltage:	**230-240 V ~ 3**		**230-240 V ~ 3**		
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 35 A (träge/time-delay)**		**3 x 50 A (träge/time-delay)**		
Anschlussleitung (z. B.): Mains supply line (e.g.):	**H05VV-F 5G 6 mm^2**		**H05VV-F 4G 10 mm^2**		

Gerätetyp: **Model:**	**S-50^{xtra}** **Super Power**	**S-50^{xtra}** **Twin Power**	**S-50^{xtra}** **Turbo Plus**	**S-55^{xtra}** **Twin Power**	**S-55^{xtra}** **Turbo Plus**
Prüfzeichen: Conformity mark:					
Geräuschpegel in 1m Abstand vom Gerät (mit Abluftsystem): Noise level at 1 m from the sunbed (with exhaust air system):		**68,1 dB(A)**		**66,4 dB(A)**	
Geräuschpegel im Gerät: Noise level in sunbed:			**<81 dB(A)**		

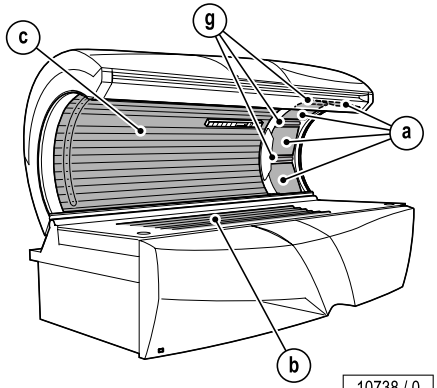
Ⓓ Nennleistung, Ansteuerung und Leistungsstufen der UV-Lampen
Ⓤⓚ Rated power, activation and power levels of the UV lamps



		Nennleistung Rated power	Ansteuerung / Leistungsstufen Activation / power levels
S-50^{xtra} Super Power			
a)		400 W	400 W / 300 W / 0 W
b)		120 W	120 W / 0 W
c)		100 W	100 W / 0 W
g)		8 W	8 W / 0 W
S-50^{xtra} Twin Power			
a)		400 W	400 W / 300 W / 0 W
b)		120 W	120 W / 0 W
c)		160 W	160 W / 0 W
g)		8 W	8 W / 0 W



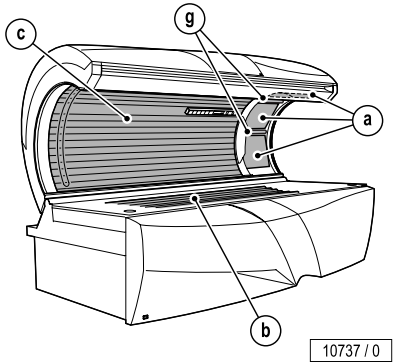
		Nennleistung Rated power	Ansteuerung / Leistungsstufen Activation / power levels
S-50^{xtra} Turbo Plus			
a)		400 W	400 W / 300 W / 0 W
b)		180 W	180 W / 0 W
c)		160 W	160 W / 0 W
g)		8 W	8 W / 0 W



		Nennleistung Rated power	Ansteuerung / Leistungsstufen Activation / power levels
S-55^{xtra} Twin Power			
a)		400 W	400 W / 300 W / 0 W
b)		120 W	120 W / 0 W
c)		160 W	160 W / 0 W
g)		8 W	8 W / 0 W
S-55^{xtra} Turbo Plus			
a)		400 W	400 W / 300 W / 0 W
b)		180 W	180 W / 0 W
c)		160 W	160 W / 0 W
g)		8 W	8 W / 0 W

Ⓓ Lampenbestückung
Ⓤⓚ Installed lamps

● JK-Global Service GmbH
▲ JK-Licht GmbH



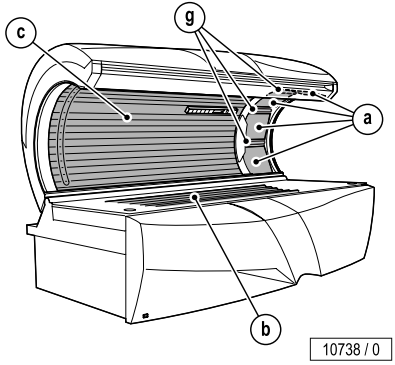
Achtung!
Bei Verwendung von anderen UV-Lampen und Filterscheiben erlöschen die **CE-Konformität** und das **GS-Prüfzeichen**!

Caution!
The use of other UV lamps and filter panels invalidates **CE conformity** and the **GS approval mark**!

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name EN[1]	S-50xtra Super Power[2]	S-50xtra Twin Power[2]	S-50xtra Turbo Plus[2]
Niederdrucklampen / Low pressure lamps				
	▲ **1004520-..** Soltron TREND 120 W	**14** b	**14** b	
	▲ **1004344-..** Soltron TREND 100 W	**24** c		
	▲ **1005343-..** Soltron TREND 160 W		**24** c	**24** c
	▲ **1003889-..** Soltron TREND 180 W			**14** b
	▲ **1503836-..** Soltron TREND 8 W	**2** g	**2** g	**2** g
Starter				
	▲ **10002-..** Starter S12 (b)	**14**	**14**	**14**
	▲ **1503321-..** Starter Q16 (c)	**24**	**24**	**24**
	▲ **10047-..** Starter S10 (g)	**2**	**2**	**2**
Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels				
	▲ **100723-..** 400 W (a)	**3**	**3**	**3**
	● **1004204-..** (a)	**3**	**3**	**3**

1) siehe „Bräunungszeiten“ (Seite 53-55)/see “Tanning times” (page 53-55)
2) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben UV lamps, starters, filter panels	Bestellnummer und Lampenbezeichnung Order No. and lamp name EN[1]	S-55^{xtra} Twin Power[2]	S-55^{xtra} Turbo Plus[2]
	Niederdrucklampen / Low pressure lamps		
	▲ 1004520-.. Soltron TREND 120 W	**16** b	
	▲ 1005343-.. Soltron TREND 160 W	**26** c	**26** c
	▲ 1003889-.. Soltron TREND 180 W		**16** b
	▲ 1503836-.. Soltron TREND 8 W	**3** g	**3** g
	Starter		
	▲ 10002-.. Starter S12 (b)	**16**	**16**
	▲ 1005874-.. Starter Q16 (c)	**26**	**26**
	▲ 10047-.. Starter S10 (g)	**3**	**3**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben / High pressure lamps and filter panels		
	▲ 100723-.. 400 W (a)	**4**	**4**
	● 1004204-.. (a)	**4**	**4**



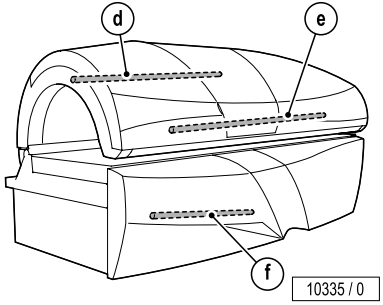
Achtung!
Bei Verwendung von anderen UV-Lampen und Filterscheiben erlöschen die **CE-Konformität** und das **GS-Prüfzeichen**!

Caution!
The use of other UV lamps and filter panels invalidates **CE conformity** and the **GS approval mark**!

1) siehe „Bräunungszeiten“ (Seite 54-55)/see “Tanning times” (page 54-55)
2) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert. / Sunbed is supplied without low pressure lamps.

Effektbeleuchtung / Accent lighting

Design Peach Party / Design Queen Berry



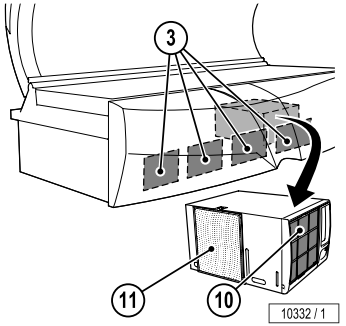
Standardlampen / Standard lamps

d)	1 x	blau/blue	36 W	▲11792-..
e)	1 x	weiß/white	58 W	▲1002108-..
	1 x	Makrolonröhre pink/ Makrolon tube pink		▲1002101-..
f)	1 x	weiß/white	36 W	▲1002106-..
	1 x	Makrolonröhre magenta/ Makrolon tube magenta		▲1002107-..

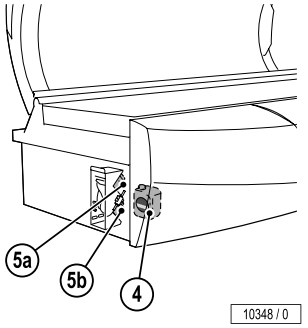
Starter

d) e) f)	3 x	S10	▲10047-..

Filter, VITALIZER, AROMA

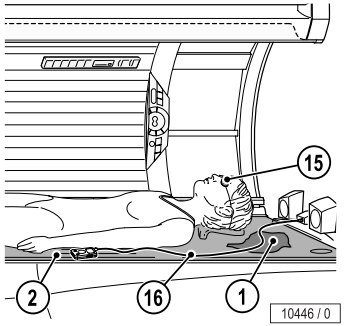


③	4 x	▲ 52104-..
⑩	1 x	–
⑪	1 x	▲ 51937-..



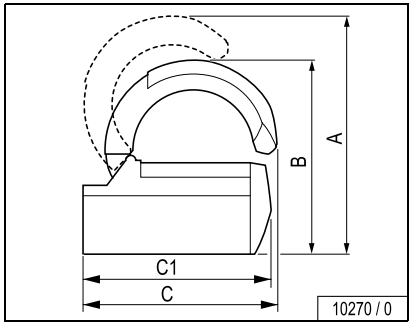
④	VITALIZER, 6000 ml	
	1 x	▲ 804150-..
⑤	AROMA, 100ml	
	a) Energy b) Cabin	
	a) b)	▲ 100000669 ▲ 100000667

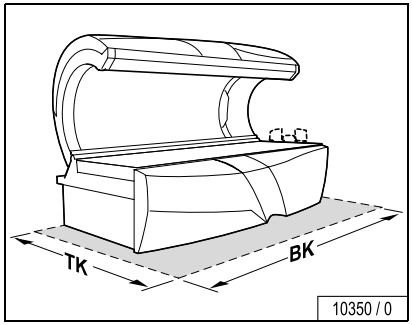
Acrylglas, Lüfter / Acrylic glass, fan

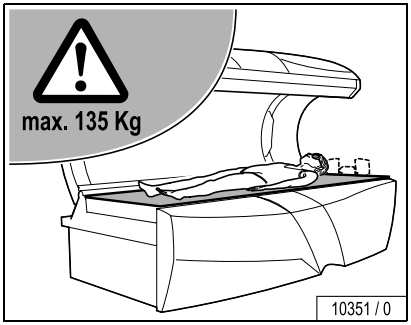


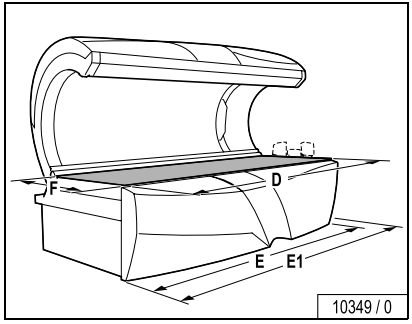
②	1x	● 100424-..
①	1x	● 150870-..
⑮	1x	▲ 84592-..
⑯	1x	▲ 100855-..

Ⓓ Abmessungen
Ⓤⓚ Dimensions



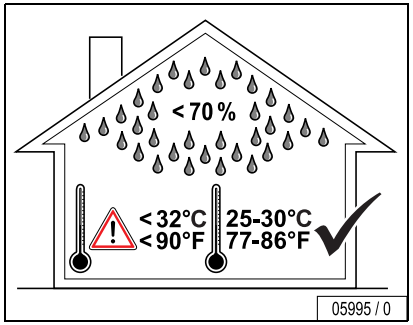


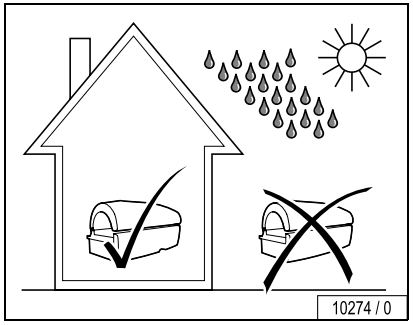




A =	1.700 mm
B =	1.315 mm
C =	1.443 mm
C1 =	1.425 mm
D =	2.250 mm
E =	2.270 mm
E1 =	2.370 mm
F =	830 mm
TK =	2.100 mm
BK =	2.400 mm

Ⓓ Aufstellort
Ⓤⓚ Installation location





Lufttechnik

Achtung, Störungsgefahr!

Werden die lufttechnischen Daten nicht beachtet, können erhebliche Betriebsstörungen auftreten.

Daten zur Zu- und Abluftplanung können Sie beim Kundendienst erfragen (siehe Seite 2).

Betriebshöhe

In Höhen über 2000 m ü. N.N. ist zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes ein Umbau erforderlich. Setzen Sie sich bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme mit dem Kundendienst (siehe Seite 2) in Verbindung.

Ventilation

Attention! Danger of failure!

Non-observance of the ventilation information can lead to serious system malfunctions.

Information on air supply and extraction planning can be obtained from the customer service (see Page 2).

Operating altitude

For altitudes greater than 2000 m above sea level a conversion must be carried out to ensure trouble-free operation. Please contact Customer Service (see Page 2) before carrying out the conversion and starting up the unit for the first time.

MCS III plus **500000458**

MCS IV plus **34010400**

MCS VI **34009700**

Studiopilot **34009900**

Stichwortverzeichnis

A

Abluftplanung ... 122
Abmessungen ... 121
Acrylglas (Pflege) ... 22
Acrylglasscheibe (Produkthinweise) ... 25
Allergien ... 46
Anschlusswerte ... 112
Ansteuerung der Lampen ... 114
AROMA
  Behälter wechseln ... 107
Aufführungsrechte ... 15
Aufstellort ... 122
Augenschäden ... 62
Ausstattung ... 56
AVS AROMA VITALIZER-System ... 25, 120

B

Bedienelemente ... 64
Beschreibung ... 57
Besonnungsanleitung ... 46
Bestell-Nummern ... 120
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 12
Betriebshöhe ... 122
Bräunungszeiten ... 52, 53
Brille ... 46

D

Desinfektion ... 22
Duschen ... 46

E

Effektbeleuchtung
  Reinigen/wechseln ... 100
Effektlampen
  Standard ... 119
Einstellungen beim Start ... 68, 77
Elektroinstallation ... 13
Entleeren ... 11
Entsorgung ... 16
Ersatzteile ... 18
  Bestell-Nr. ... 120
Export ... 14

F

Filter
  Reinigen ... 102
  Reinigen/wechseln ... 23
  Reinigungsintervalle ... 84
Filterscheiben ... 117
  Wechseln ... 97
Funktionen ... 66

G

Gefahrenhinweise, allgemein ... 9
Gerätebeschreibung ... 57
Gerätelaufzeit ... 13
Geräuschpegel ... 112
Gesichtsbräuner
  Lampen wechseln ... 97
Gewährleistung ... 26

H

Hautempfindlichkeit ... 46
Hauttyp ... 47
Hochdrucklampen, Brandgefahr ... 18

I

Innenraumbeleuchtung wechseln ... 92

J

Juckreiz ... 62
Jugendliche ... 12

K

Kleinkinder ... 12
Klimagerät
  Filter reinigen ... 104
Kondensatbehälter leeren ... 104
Kontaktlinsen ... 46
Kopierschutz ... 15
Krankheiten ... 62
Kunststoffoberflächen (Pflege) ... 23

L

Lamellenkamm ... 23
Lampen ... 12
Lampenbestückung ... 117

Lampenwechsel, UV-Lampen Unterteil 87
Leistung 112
Leistungsstufen der Lampen 114
Lichtempfindlichkeit 62
Liegescheibe, zulässige Belastung..... 121
Lufttechnische Daten 122

M

Make-up 46
Maße 121
Medikamente 46
Montage 13
MP3-Musik, gesetzliche Regelungen 15
MP3-Spieler anschließen 69

N

Nennleistung der Lampen 114

P

Pflege 22
Produkthinweise 14

R

Rated power of the lamps 114
Recycling 16
Reinigung 22
    Filter 23
    Lampen, Filterscheiben 24
Reinigungsintervalle 81

S

Schutzbrille 46
Schutzmaßnahmen bei Wartungsarbeiten 20
Sicherheit 13
Sicherheitseinrichtung 13
Sonnenbrand 62
Start der Bräunung 68, 77
Starter 117
Steckverbindung 13
Störungen 21
Symbole 9

T

Technische Daten 112

U

Übersicht Bedienung 64
Umweltschutz 16
UV-Lampen Unterteil 87
UV-Niederdrucklampen
    Gesichtsbräuner 94
UV-Niederdrucklampen wechseln 90

V

Verletzungsrisiko 62
Verpackung 16
Verschmutzung (VITALIZER) 25
VITALIZER
    Kanister wechseln 109

W

Wartung 18, 80
Wartung und Pflege 18
Wartungsintervalle 81
Wartungsübersicht 80

Z

Zeitsteuerung 13
    Zubehör 123
Zubehör 58
Zugangscode Infrarot-Schnittstelle 13

Index

A

Accent lighting, maintenance 100
Accessories 61
Acrylic glass (care) 41
Acrylic glass panel
    Allowable loading 121
    Product information 44
Air condition
    Cleaning the filters 104
Allergies 49
AROMA tank, replacing 107
AVS AROMA VITALIZER system 44, 120

B

Base filter, maintenance 102
Base, replacing the UV lamps 87

C

Canopy
    Replacing the UV lamps 90
Canopy, interior lighting 92
Care 41
Cleaning 41
    Filter 42
    Lamps, filter panels 43
Cleaning intervals 81
Connected load 112
Connecting an MP3 player 78
Contact lenses 49
Control elements 73

D

Description 60
Dimensions 121
Disinfection 41
Disposal 37

E

Electrical installation 34
Empty the condensation tank 104
Environmental protection 37
Equipment 59
Export 35
Extraction planning 122
Eye damage 71

F

Facial tanner
    Replacing high pressure lamps 97
Filter panels 117
    Maintenance 97
Fin comb 42
Functions 75

G

Guarantee 45
Guidelines 35

H

Hazard information, general 30
High pressure lamps, danger of fire! 38

I

Illnesses 71
Installation location 122
Installed lamps 114, 117
Intended use 33
Interior lighting, maintenance 92
Itching (pruritus) 71

J

JK timers 123

L

Lamp configuration 117
Light sensitivity 71

M

Maintenance 38, 80
Maintenance and care 38
Maintenance intervals 81
Maintenance overview 80
Make-up 49
Malfunctions 40
Medications 49
MP3 music, product information 36

N

Noise level 112

O

Operating altitude 122
Operation overview 73
Order numbers 120

P

Packaging 37
Plastic surfaces (care) 42
Plug connection 34
Power 112
Power levels of the lamps 114
Product information 35
Protective goggles 49
Protective measures 39

R

Recycling 37
Risk of injury 71

S

Safety 34
Showering 49
Skin sensitivity 49
Skin type 50
Small children 33
Soiling (VITALIZER) 44
Spare parts 38
Order-No. 120
Spectacles 49
Starter 117
Starting tanning 68, 77
Start-up adjustments 68, 77
Sunbed description 60
Sunbed running time 34
Sunburn 71
Symbols, meaning 30

T

Tanning instructions 49
Tanning times 52, 53
Technical data 112
Teenagers 33
Timer control 34

U

UV low pressure lamps
replacing 87, 90
UV low-pressure lamps
Facial tanner 94

V

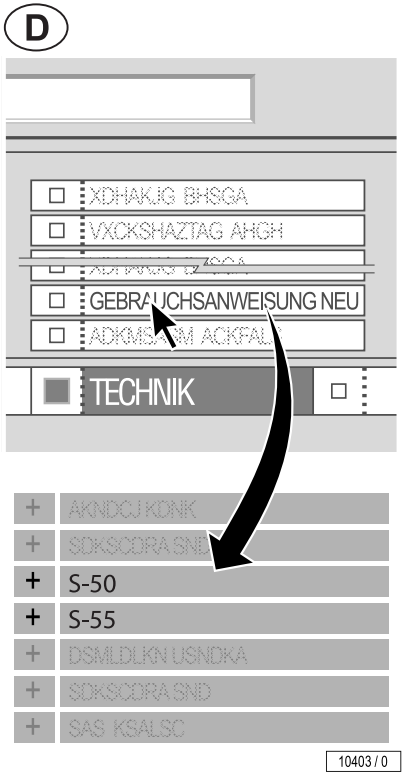
Ventilation 122
VITALIZER canister, replacing 109

W

Warranty 45

Ⓓ Kundeninformation

Ⓤⓚ Customer information



Kunden-Information

Die Gebrauchsanweisung S-50^{xtra}/S-55^{xtra} (JK-Teile-Nr. 1007406) können Sie auch unter folgender Adresse im Internet herunterladen: www.jk-globalservice.de

D

Customer information

If the S-50^{xtra}/S-55^{xtra} operating instructions were not included in the scope of delivery, it can always be downloaded from the Internet using S-50/S-55 (JK Part-No. 1007406) at: www.jk-globalservice.com

UK

Klantinformatie

Als de gebruiksaanwijzing S-50^{xtra}/S-55^{xtra} bij de levering ontbreekt, kunt u deze onder S-50/S-55 (JK-onderdeelnummer 1007411) in het internet downloaden:
www.jk-globalservice.com

NL

Information client

Si vous constatez que les instructions de service S-50^{xtra}/S-55^{xtra} manquent à la livraison, vous pouvez les télécharger dans Internet sous S-50/S-55 (n° de pièce JK 1007412) : www.jk-globalservice.com

F

Informazione per il cliente

Se nella fornitura non sono comprese le Istruzioni per l'uso S-50^{xtra}/S-55^{xtra}, è possibile scaricare il manuale da Internet, al S-50/S-55 (n. art. JK 1007413): www.jk-globalservice.com

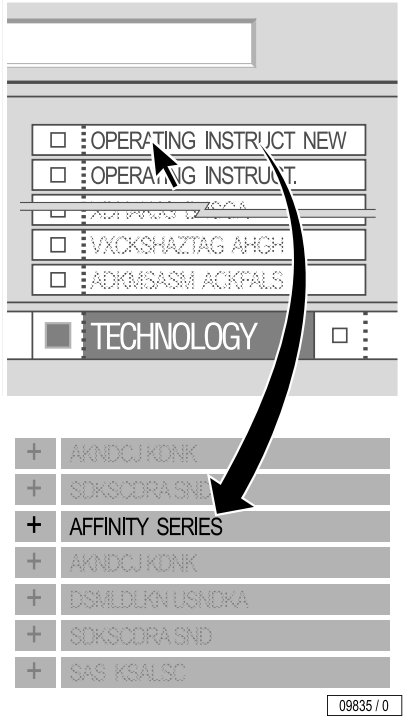
I

Información para el cliente

Si nota en falta las instrucciones de manejo S-50^{xtra}/S-55^{xtra} en el volumen de suministro, podrá descargarlas en Internet mediante S-50/S-55 (n.º de pieza JK 1007414): www.jk-globalservice.com

E

UK



Informação ao cliente

Se as instruções de utilização S-50^{xtra}/S-55^{xtra} não constarem do material fornecido, pode transferi-las da Internet sob o S-50/S-55 (nº de artigo da JK 1007415): www.jk-globalservice.com

P

Kundeinformation

Mangler S-50^{xtra}/S-55^{xtra} betjeningsvejledningen ved leveringen af Deres vare, kan De downloade vejledningen på internettet under S-50/S-55 (JK-reservedelsnr. 1007407): www.jk-globalservice.com

DK

Kliendi info

Juhul kui S-50^{xtra}/S-55^{xtra} kasutusjuhend läheb tarnimise käigus kaotsi, saate S-50/S-55 alt (JK-Osa-Nr. 1007408) alla laadida internetist aadressilt: www.jk-globalservice.com

EST

Informācija klientiem

Ja S-50^{xtra}/S-55^{xtra} lietošanas instrukcijas nav piegādes komplektā, jūs varat to lejupielādēt kā S-50/S-55 (JK daļas Nr. 1007409) no interneta adreses: www.jk-globalservice.com

LV

Informacija vartotojui

Jei S-50^{xtra}/S-55^{xtra} naudojimo instrukcija nepatiekta kartu, ją galite atsisiųsti iš interneto S-50/S-55 (JK-dalies-Nr. 1007410): www.jk-globalservice.com

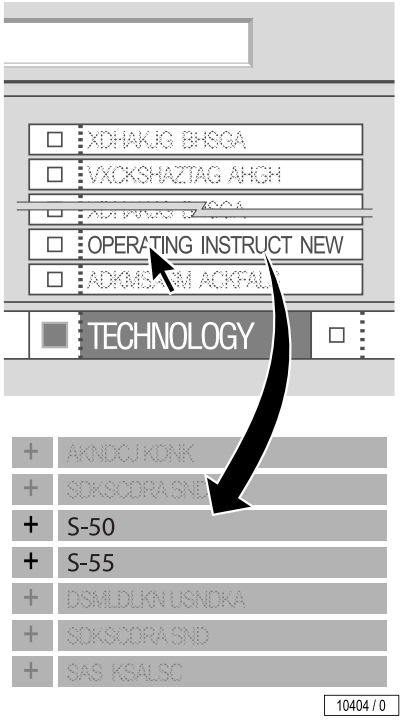
LT

Informacja dla klienta

Jeżeli w zakresie dostawy brak jest instrukcji użytkowania S-50^{xtra}/S-55^{xtra}, to mogą ją Państwo pobrać ją w Internecie pod S-50/S-55 (numerem części JK. 1007416): www.jk-globalservice.com

PL

UK



Informace pro zákazníky

CZ

Pokud v dodávce nenajdete návod k použití S-50^{xtra}/S-55^{xtra}, můžete si jej stáhnout pod S-50/S-55 (č. JK dílů 1007417) na internetu: www.jk-globalservice.com

Informácia pre zákazníka

SK

Ak v obsahu dodávky chýba návod na použitie S-50^{xtra}/S-55^{xtra}, môžete si tento stiahnuť pod S-50/S-55 (JK- číslo dielu 1007418) v internete: www.jk-globalservice.com

Ügyfélinformáció

H

Ha az S-50^{xtra}/S-55^{xtra} használati útmutató hiányzik a szállítási terjedelemből, akkor az S-50/S-55 néven (a 1007419 JK alkatrész-számon) letölthető az Internetről a következő címről: www.jk-globalservice.com

Informacija za stranko

SLO

Če v obsegu dobave manjkajo navodila za uporabo S-50^{xtra}/S-55^{xtra}, si lahko leta naložite pod S-50/S-55 (JK-št. dela. 1007420) iz interneta: www.jk-globalservice.com

Informație pentru clienți

RO

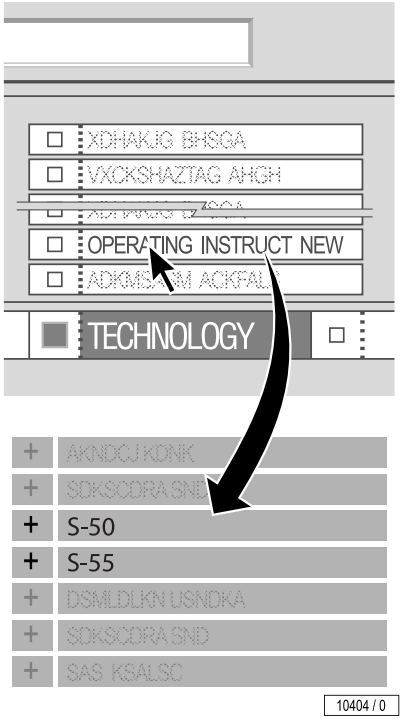
Dacă instrucțiunile de folosire S-50^{xtra}/S-55^{xtra} lipsesc din volumul livrării, le puteți descărca de pe Internet de la S-50/S-55 (nr. piese JK. 1007421): www.jk-globalservice.com

Информация за клиента

BG

Ако инструкция за експлоатация S-50/S-55 липсва в окомплектовката на доставката, можете да го свалите от Интернет: www.jk-globalservice.com, под S-50/S-55 (JK-детайл №:1007422).

UK



Πληροφόρηση πελατών

Εάν λείπουν οι Οδηγίες λειτουργίας S-50^{xtra}/S-55^{xtra} από τη συσκευασία παράδοσης, μπορείτε να τις προμηθευτείτε με αναφορά S-50/S-55 (αριθμός JK 1007423) από το διαδίκτυο: www.jk-globalservice.com

GR

Müşteri için bilgi

Teslimatla birlikte kullanma kılavuzu S-50^{xtra}/S-55^{xtra} gelmediği takdirde, bunu S-50/S-55 (JK-Parça-No. 1007424) bilgisiyle internetten indirmeniz mümkündür: www.jk-globalservice.com

TR

JK-SALES GMBH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY
Internet: www.soltron.de
E-Mail: info@soltron.de
Phone: +49 (0) 2224/818-0
Fax: +49 (0) 2224/818-116

soltron
THE SUNMAKER

1007406